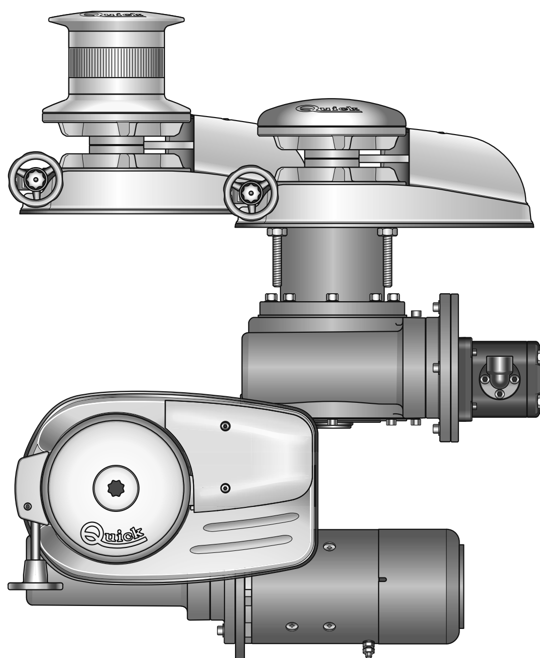
CE REV 001A



High Quality Nautical Equipment

DUKE



DK 3024
DK 3024 D
DK 3524
DK 3524 D
DK 4024
DK 4024 D
DK 40TR
DK 40TR D
DK HYDRO
DK HYDRO D

FR Manuel de l'utilisateur — GUINDEAUX VERTICAUX

DE Benutzerhandbuch — VERTIKAL ANKERWINDEN

ES Manual del usuario — MOLINETES VERTICALES



FR

SOMMAIRE

Pag.	4	Caractéristiques techniques
Pag.	5	Installation
Pag.	6	Schéma de cablâge 3000W
Pag.	7	Schéma de cablâge 3500W
Pag.	8	Schéma de cablâge 2000/3000W 220V - Monophase
Pag.	9	Schéma de cablâge 3000/5500W 220V - Triphase
Pag.	10	Schéma de cablâge 3000/5500W 400V - Triphase
Pag.	11	Utilisation - Avertissementes importants
Pag.	12/13	Entretien 3000/3500/4000/5500W
Pag.	14	Guindeau hydraulique: caractéristiques techniques - installation
Pag.	15	Guindeau hydraulique: schéma de cablâge

DE

INHALTSANGABE

Pag.	16	Technische Eigenschaften
Pag.	17	Montage
Pag.	18	Anschlussplan 3000W
Pag.	19	Anschlussplan 3500W
Pag.	20	Anschlussplan 2000/3000W 220V - Einphasing
Pag.	21	Anschlussplan 3000/5500W 220V - Dreiphasing
Pag.	22	Anschlussplan 3000/5500W 400V - Dreiphasing
Pag.	23	Gebrauch - Wichtige Hinweise
Pag.	24/25	Wartung 3000/3500/4000/5500W
Pag.	26	Ankerwinden hydraulik: Technische Eigenschaften - Montage
Pag.	27	Ankerwinden hydraulik: Anschlussplan

ES

INDICE

Pág.	28	Características técnicas
Pág.	29	Instalación
Pág.	30	Diagrama de conexión 3000W
Pág.	31	Diagrama de conexión 3500W
Pág.	32	Diagrama de conexión 2000/3000W 220V - Monofásico
Pág.	33	Diagrama de conexión 3000/5500W 220V - Trifásico
Pág.	34	Diagrama de conexión 3000/5500W 400V - Trifásico
Pág.	35	Uso - Advertencias importantes
Pág.	36/37	Mantenimiento 3000/3500/4000/5500W
Pág.	38	Molinete hidráulico: características técnicas - instalación
Pág.	39	Molinete hidráulico: diagrama de conexión

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES



COMMENT LIRE LE CODE DU GUINDEAU:

1° EXAMPLE: DUKE3024DX

DUKE	30	24	D	X
a	b	c	d	e

2° EXAMPLE: DUKE40TRY

DUKE	40	TR	-	Y
a	b	c	d	e

a

Nom de la série:
[DUKE] = base ovale en acier inox AISI 316 et aluminium avec oxidation anodique dure

b

Puissance du moteur:
[30] = 3000 W
[35] = 3500 W
[40] = 4000 W
[55] = 5500 W

c

Tension d'alimentation du moteur:
[24] = 24 V
[380] = 220 / 380 V

d

Poupée:
[D] = avec poupée
[-] = sans poupée

e

Écubier:
[X] = Écubier droit
[Y] = Écubier gauche

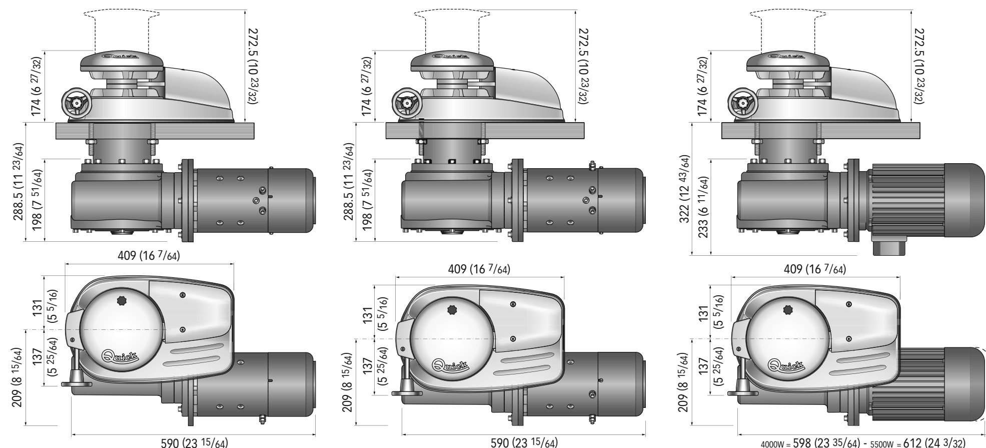
MODELE	**DUKE - / D**			
PUISSANCE DU MOTEUR	**3000W**	**3500W**	**4000W**	**5500W**
Tension d'alimentation du moteur	**24V**		**220/380 V**	**220/380 V**
Traction maximum	3000 kg (6613,9 lb)	4000 kg (8818,5 lb)	4000 kg (8818,5 lb)	4500 kg (9920,8 lb)
Charge de travail maximale	1200 kg (2645,5 lb)	1500 kg (3307,0 lb)	1500 kg (3307,0 lb)	1700 kg (3747,8 lb)
Charge de travail	600 kg (1322,8 lb)	700 kg (1532,2 lb)	700 kg (1532,2 lb)	800 kg (1763,7 lb)
Absorption de courant à la charge de travail (1)	173 A	197 A	4,5 A	4,5 A
Vitesse maximale de récupération (2)	31 m/min (101,7 ft/min)	27,6 m/min (90,6 ft/min)	16,0 m/min (52,5 ft/min)	-
Vitesse de récupération à charge de travail (2)	15,1 m/min (49,5 ft/min)	14,7 m/min (48,2 ft/min)	15,7 m/min (51,5 ft/min)	-
Section minimale du câble du moteur (3)	50 mm		-	-
Disjoncteur (4)	100A (Quick)		voir schéma de câblage pages 8-9-10	
Epaisseur du pont (5)	30 ÷ 80 mm / 1"3/16 ÷ 3" 5/32 inch			
Poids - modèle sans poupée	110 kg - 242,5 lb	112 kg - 247 lb	104 kg - 229,3 lb	105 kg - 231,5 lb
Poids - modèle avec poupée	112 kg - 247 lb	114 kg - 251,3 lb	106 kg - 233,7 lb	107 kg - 235,9 lb

(1) A l'arrêt, après utilisation. • (2) Mesures effectuées avec barbotin pour chaîne de 12/13 mm. • (3) Valeur minimale conseillée pour une longueur totale L= < 20m (voir pag. 40/41). Déterminer la grandeur du câble réquise selon la longueur de la connexion. • (4) Avec des disjoncteurs conçus pour courants continus (DC) et retardés (magnétique-thermique ou magnétique-hydraulique). • (5) Il peut être fourni, sur demande, des arbres et des prisonniers pour des ponts d'épaisseur plus élevée.

BARBOTIN (*)	**12/13 mm**			**14 mm / 1/2"**			**16 mm**	
Chaîne soutenue	12 mm	13 mm	7/16"	14 mm	14 mm	1/2"	16 mm	16 mm
	ISO	DIN 766	G4	DIN 766	ISO (**)	G4	DIN 766	ISO (**)

(*) Pour les codes des barbotins, voir le schéma éclaté à la page 13.
(**) ISO EN 818-3.

DIMENSIONS DES MODELES mm (inch) - DUKE 3000 / 3500 / 4000 / 5500W - / D





La société Quick® se réserve le droit d'apporter les modifications nécessaires aux caractéristiques techniques de l'appareil et au contenu de ce livret sans avis préalable. En cas de discordances ou d'erreurs éventuelles entre la traduction et le texte original en italien, se référer au texte italien ou anglais.



AVANT D'UTILISER LE GUINDEAU, LIRE ATTENTIVEMENT CE LIVRET D'INSTRUCTIONS. EN CAS DE DOUTES, S'ADRESSER AU REVENDEUR QUICK®.

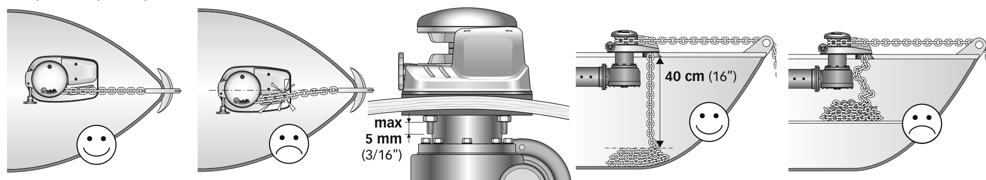
⚠ **ATTENTION:** les guindeaux Quick® ont été conçus et construits pour lever l'ancre. ⚠ Ne pas utiliser ces appareils pour effectuer d'autres types d'opérations. ⚠ La société Quick® n'assume aucune responsabilité pour les dommages directs ou indirects causés par un mauvais usage de l'appareil. ⚠ Le guindeau n'a pas été prévu pour soutenir les charges provoquées lors de conditions atmosphériques particulières (tempête). ⚠ Toujours désactiver le guindeau quand il n'est pas utilisé.
⚠ Avant de jeter l'ancre, vérifier qu'il n'y a pas de baigneur à proximité. ⚠ L'épaissure entre le cordage et la chaîne doit avoir des dimensions réduites pour pouvoir glisser aisément dans le gabarit du barbotin. Pour tout problème ou toute demande, contacter l'assistance Quick®. ⚠ Pour une plus grande sécurité, nous suggérons d'installer au moins deux commandes pour actionner le guindeau au cas où une de celle-ci s'abîmerait. ⚠ Fixer la chaîne avec un dispositif d'arrêt avant de partir pour la navigation.
⚠ Nous conseillons l'utilisation de l'interrupteur magnétique-hydraulique Quick® comme sécurité pour le moteur.
⚠ La boîtier relais ou relais inverseurs doit être installée dans un endroit protégé des éventuelles entrées d'eau. ⚠ Après avoir complété l'ancrage, fixer la chaîne ou le filin à des points fixes comme le bloqueur de chaîne ou la bitte. ⚠ Afin de prévenir des relâches accidentels, l'ancre doit être fixée; le guindeau ne doit pas être utilisé comme seule prise de force. ⚠ Isoler le guindeau du système électrique pendant la navigation (débrancher le disjoncteur magnétique) et bloquer la chaîne à un point fixe du bateau.

L'EMBALLAGE COMPREND: guindeau (partie supérieure + motoréducteur) - boîtier relais (DK 3000W) / boîtier relais inverseurs (DK 3500W) - joint de la base - gabarit de perçage - levier - différentes vis (pour l'assemblage) - livret d'instructions - conditions de garantie.

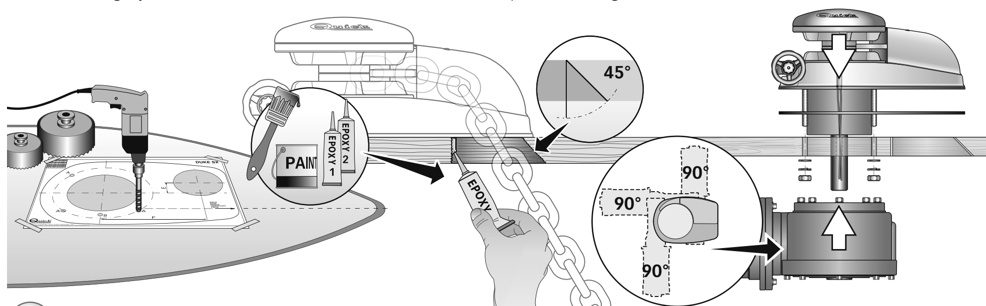
OUTILS NECESSAIRES POUR L'INSTALLATION perceuse avec mèches: Ø 15 mm (19/32"); à gorge Ø 150 mm (5"29/32) et Ø 110 mm (4"11/32); clés hexagonale: 17 mm et 19 mm.

ACCESSOIRES QUICK® RECOMMANDES: interrupteur sur panneau (mod. 800) - Telecommande étanche (mod. HRC1002) - Bouton à pied (mod. 900) - Disjoncteur magnétique-hydraulique - Compteur de chaîne pour l'ancrage (mod. CHC1102M et CHC1202M - Système de commande par radio (mod. R02; P02; H02).

CONDITIONS REQUISES POUR L'INSTALLATION: le guindeau doit être positionné en alignant le barbotin avec le creux de proue. Contrôler que les surfaces supérieures et inférieures du pont soient les plus parallèles possibles, si ce n'est pas le cas, compenser la différence de manière opportune (le manque de parallélisme pourrait provoquer des pertes de puissance du moteur). L'épaisseur du pont devra être comprise parmi les valeurs indiquées dans le tableau. En cas d'épaisseurs différentes, s'adresser au revendeur Quick®.
Il ne doit pas y avoir d'obstacles sous le pont pour le passage des câbles, des cordages et des chaînes, le peu de profondeur du coqueron pourrait provoquer des coincements.



METHODE DE MONTAGE: une fois que la position idéale est établie, faire les trous en utilisant le gabarit de perçage fourni avec l'appareil. Enlevez le matériel en excès de l'écubier de puits à chaînes, fignolez et lissez l'ecubier avec un produit spécifique (peinture marine, enduit gélifié or résine epoxy) en assurant le passage libre du bout et de la chaîne. Positionner la partie supérieure en insérant le joint entre le pont et la base et relier la partie inférieure à celle-ci en enfilant l'arbre dans le réducteur. Fixer le guindeau avec les écroux fournis sur les goujons de fixation. Brancher les câbles d'alimentation provenant du guindeau au boîtier relais/relais inverseurs.



⚠ **ATTENTION:** avant d'effectuer la connexion, contrôler que les câbles ne soient pas alimentés électriquement.

FR

SCHEMA DE CABLAGE



SYSTEME DE BASE DUKE 3000W

SCHEMA DE CONNEXION GENERAL PAG. 40

TELECOMMANDE A FONCTION MULTIPLE
MOD. HRC 1002

GUINDEAU

MOTEUR

A2
D1
D2

BOUTONS A PIED MOD. 900U ET 900D

NOIR
MARRON
BLEU

NOIR
MARRON
BLEU

L4

BATTERIE

\-
\+

FUSIBLE
2A (24V)

DISJONCTEUR MAGNETIQUE-HYDRAULIQUE
(Voir tableau à la page 4)

L1
L2
L3
L3

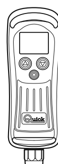
M1
M2
\+

BOITIER RELAIS
MOD. T6315-24 (24V)

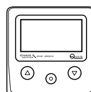
A2
A1
C

L = L1 + L2 + L3 + L4

ACCESSOIRES QUICK®
POUR ACTIONNER LE GUINDEAU



TELECOMMANDE AVEC COMPTEUR DE CHAÎNE



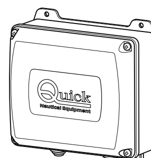
COMPTEUR DE CHAINE SUR TABLEAU



COMMANDE DU TABLEAU

RADIOCOMMANDES

RECEPTEUR



EMETTEURS



MIGNON

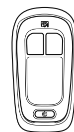
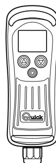


TABLEAU DE COMMANDE

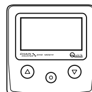
SYSTEME DE BASE DUKE 3500W

SCHEMA DE CONNEXION GENERAL PAG. 41

ACCESSOIRES QUICK® POUR ACTIONNER LE GUINDEAU



TELECOMMANDE AVEC COMPTEUR DE CHAÎNE



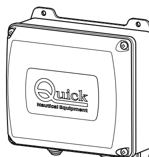
COMPTEUR DE CHAÎNE SUR TABLEAU



COMMANDE DU TABLEAU

RADIOCOMMANDES

RECEPTEUR



EMETTEURS



MIGNON

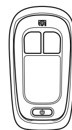


TABLEAU DE COMMANDE

TELECOMMANDE A FONCTION MULTIPLE
MOD. HRC 1002

GUINDEAU

BOUTONS A PIED MOD. 900U ET 900D

NOIR
MARRON
BLEU

A1
A2
D1
D2
MOTEUR

NOIR
MARRON
BLEU

L5

–
+
BATTERIE

FUSIBLE
2A (24V)

L1

DISJONCTEUR MAGNETIQUE-HYDRAULIQUE
(Voir tableau à la page 4)

L3

L2

M2
M1
+
–

L4

L6

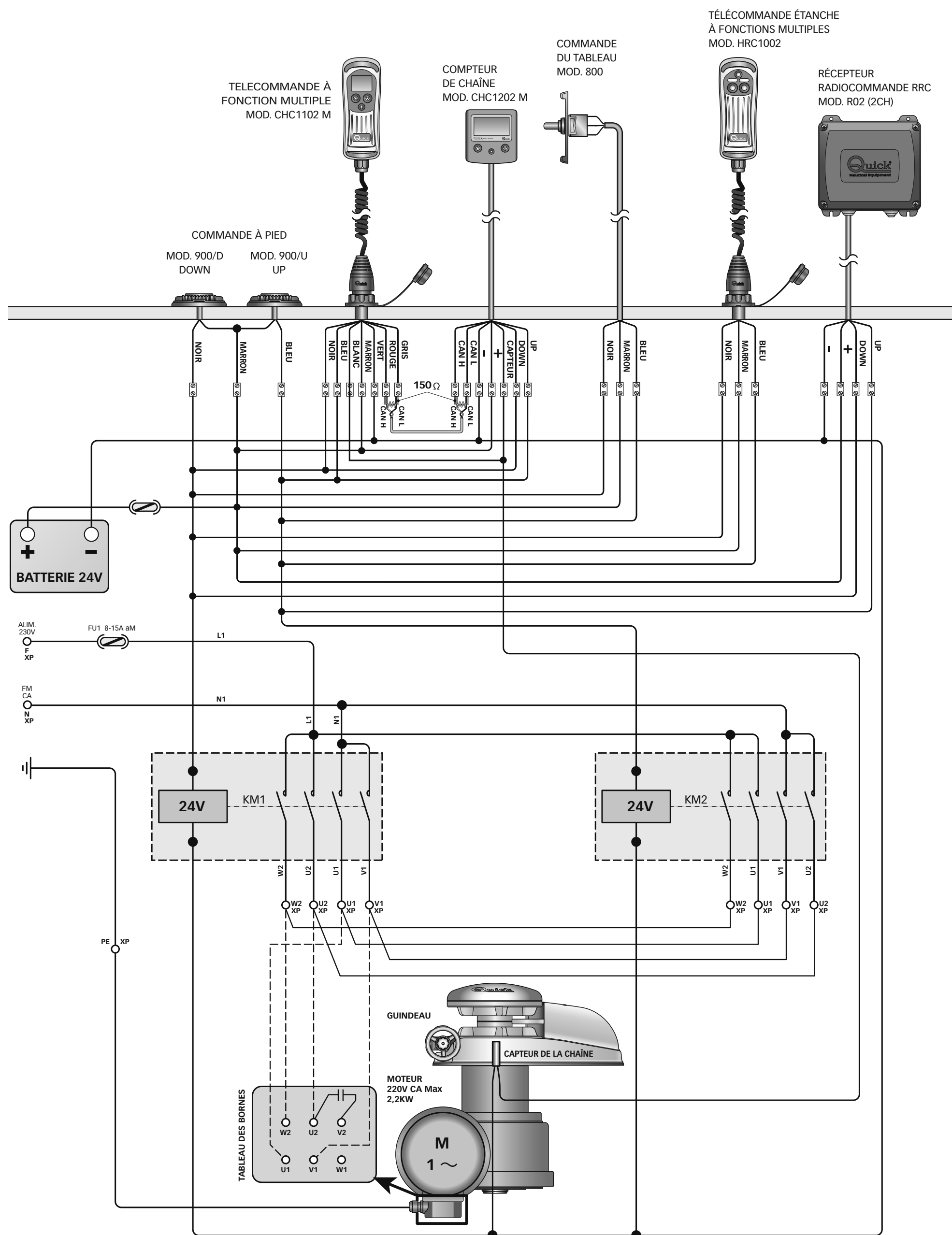
BOITIER RELAIS INVERSEURS
MOD. T6415-24 (24V)

A2
A1
C

L = L1+L2+L3+L4+L5+L6

SCHEMA DE CABLAGE MONOPHASE

SYSTEME DE BASE DUKE 2200W 220V - 4 PÔLES





SYSTEME DE BASE DUKE 3000/5500W 220V

TELECOMMANDE À FONCTION MULTIPLE MOD. CHC1102 M

COMPTEUR DE CHAÎNE MOD. CHC1202 M

COMMANDE DU TABLEAU MOD. 800

TÉLÉCOMMANDE ÉTANCHE À FONCTIONS MULTIPLES MOD. HRC1002

RÉCEPTEUR RADIOCOMMANDE RRC MOD. R02 (2CH)

COMMANDE À PIED

MOD. 900/D DOWN

MOD. 900/U UP

NOIR MARRON BLEU

NOIR BLEU BLANC MARRON VERT ROUGE GRIS

CAN H CAN L - + CAPTEUR DOWN UP

150 Ω

CAN H CAN L CAN H CAN L

NOIR MARRON BLEU

NOIR MARRON BLEU

- + DOWN UP

BATTERIE 24V

L3 XP T FU1 13-25A aM

L2 XP S FU1 13-25A aM

L1 XP R FU1 13-25A aM

T S R

24V KM1

24V KM2

U1 V1 W1

PE XP

R XP U1 S XP V1 T XP W1

GUINDEAU

CAPTEUR DE LA CHAÎNE

MOTEUR 220V CA Max 5,5KW

TABLEAU DES BORNES

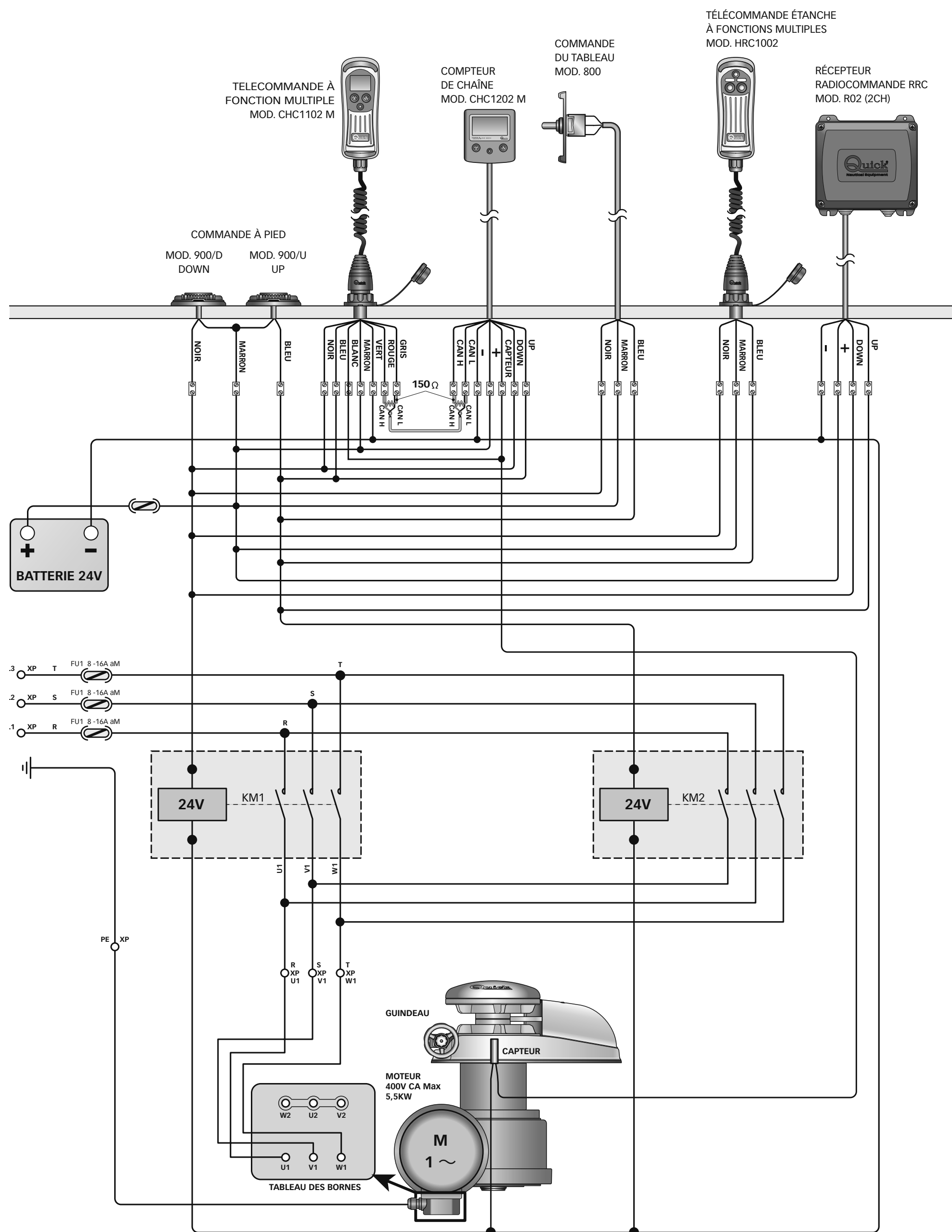
W2 U2 V2

U1 V1 W1

M 1 ~

SCHEMA DE CABLAGE TRIPHASE

SYSTEME DE BASE DUKE 3000/5500W 400V



ATTENTION: ne pas s'approcher de la zone où glissent la chaîne, le cordage et le barbotin. Contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement quand on travaille manuellement sur le guindeau (même quand on utilise le levier pour desserrer l'embrayage); en effet, les personnes munies de commande à distance pour le guindeau (tableau des boutons-poussoirs télécommandé ou radiocommandé) pourraient l'activer involontairement.

ATTENTION: fixer la chaîne avec un dispositif d'arrêt avant de partir pour la navigation.

ATTENTION: ne pas activer électriquement le guindeau avec le levier introduit dans la poupée ou dans le couvercle du barbotin.

ATTENTION: Quick® conseille d'utiliser une protection pour sauvegarder la ligne du moteur des surchauffes ou des courts-circuits. Pour courants alternatifs (AC) utiliser un fusible (son dimensionnement est défini à la page du schéma de connexion); pour courants continus (DC) utiliser un disjoncteur spécifique et retardé (magnéto-thermique ou magnéto-hydraulique). Le disjoncteur peut être utilisé pour isoler le circuit de commande du guindeau en évitant ainsi des actionnements accidentels.

UTILISATION DE L'EMBRAYAGE

Le barbotin est solidaire de l'arbre principal (17 ou 20) de l'embrayage (9 et 11). L'embrayage s'ouvre (déblocage) à l'aide du levier (1) qui, une fois introduit dans la douille (3) de la poupée (4) ou dans le couvercle du barbotin (5), devra tourner dans le sens contraire aux aiguilles de la montre. Si l'on tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, l'embrayage se fermera (blocage).

POUR LEVER L'ANCRE - Allumer le moteur de l'embarcation. S'assurer si l'embrayage est bien serré et le frein est desserré, tirer le levier. Presser le bouton UP de la commande à votre disposition. Si le guindeau s'arrête sans que le disjoncteur magnéto-hydraulique (ou magnéto-thermique) se soit déclenché, attendre quelques secondes et ré-essayer (éviter de presser le bouton en continu). Si le disjoncteur magnéto-thermique s'est déclenché, réactiver le disjoncteur et attendre quelques minutes avant de reprendre l'opération. Si, après plusieurs tentatives, le guindeau continue à se bloquer, nous recommandons d'effectuer des manoeuvres avec l'embarcation pour désensabler l'ancre. Contrôler la montée des derniers mètres de chaîne pour éviter des dommages à l'avant de l'embarcation.

POUR JETER L'ANCRE - Il est possible de jeter l'ancre par l'intermédiaire des commandes électriques ou bien manuellement. Pour effectuer l'opération manuellement, ouvrir l'embrayage et desserrer le frein en laissant que le barbotin puisse tourner sur son propre axe et traîner la chaîne ou le cordage dans l'eau. Pour freiner la descente de l'ancre, tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour jeter l'ancre électriquement, presser le bouton DOWN de la commande à votre disposition. De cette manière-là, la descente peut être bien contrôlée et le déroulement de la chaîne ou du cordage est régulier. Pour éviter tout effort sur le guindeau, une fois que l'on est ancrés, bloquer la chaîne avec un dispositif d'arrêt ou bien la fixer à un point solide avec un bout.

UTILISATION DE LA POUPÉE

ATTENTION: Avant d'exécuter les opérations de touage, s'assurer que l'ancre et son cordage ou sa chaîne est solidement fixée à une bitte ou à un autre point résistant de l'embarcation.

Pour l'utilisation independante de la poupée (4), agir sur le frein verrouiller le barbotin (10), ouvrir l'embrayage avec le levier (1) (au moins 2 tours de la douille dans le sens contraire des aiguilles d'une montre). Enlever le levier de la douille (3), enrouler le cordage sur la poupée (au moins 3 tours). Activer la commande DOWN du guindeau en maintenant le cordage sous tension pendant le virage. En changeant cette tension en phase de virage, il est possible de modifier la vitesse d'enroulement de la corde.

ATTENTION: pendant le virage, maintenir une distance de sécurité adéquate entre les mains et la poupée du guindeau.

Une fois la procedure de virage terminée, serrer l'embrayage en resserant la douille du barbotin dans le sens des aiguilles d'une montre et assurer la corde a une bitte ou a un autre point resistant de l'embarcation.



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 16 15 17 18 19 20 18 19

21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 52 53

31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 32 42

43 44 45 16 14 13 44 46 47 32 48 49 50

51 56

MOTEURS 4000/5500

51 55

MOTEUR 3500

51 54

MOTEUR 3000

POS.	DENOMINATION	CODE
1	Levier du guindeau	SPMSH4000000
2	O-ring douille	PGR031500000
3	Douille à friction série "DK"	SGMSDDK40000
4	Poupée guindeau 4000W "DK"	MSE40DK00000
5	Couvercle du barbotin 4000W "DK"	SPMSGB40DK00
6	Fiche	MSF30AGS0000
7	Plaquette couvercle barbotin "DK"	MSDNSRB40000
8	Vis M8x16	MBV0816MXCE0
9	Cône de l'embrayage 4000W supérieur	SLMSF4000S00
10A	Barbotin 4000W 16 mm complet	ZSB401600000
10B	Barbotin 4000W 12-13 mm complet	ZSB401213000
10C	Barbotin 4000W 14mm complet	ZSB401400000
11	Cône de l'embrayage 4000W inférieur	SLMSF4000N00
12	Rondelle de renfort	MBR376040X00
13	Joint étanche à l'huile 40x68x10	PGPRL4068100
14	Circlip	MBAN6825Y000
15	Circlip	MBAE4017Y000
16	Roulement 6008	MBJ600800000
17	Arbre série "DK/RY" 4000W	MSAS40460R00
18	Clavette 8x7x140 inox	MBH0807140X0
19	Clavette 10x8x140 inox	MBH1008140X0
20	Arbre série "DK/RY" 4000W D	MSAS40518R00
21	Bande frein	MSVF04DK0000
22	Pivot bande frein	MSUPF4000000
23	Vis 6x16	MBV0616MXTSC
24	Carter bande frein "DK"	SPMSGDK00000
25	Rondelle Ø 10	MBR10X000000
26	Arbre bande frein "DK"	MSAS40DK0R00
27	Cheville 5x18	MBSC05018A00
28	Poignée bande frein "DK"	MSVPFDK00000
29	Rondelle Ø 6	MBR06X000000
30	Écrou M6	MBD06MXET000
31	Support guide de chaîne "DK"	SLMSN40DKY00
32	Vis M8x45	MBV0845MXCE0
33	Dispositif de détachement de chaîne "DK" inox	SPMSN40DKX00
34	Vis M8x60	MBV0860MXCE0
35	Insert "DK" dispositif de détachement de chaîne	SGMSVDK00000
36	Vis M8x80	MBV0880MXCE0
37	Couvercle guide de chaîne "DK" inox	SPMSGG15DK00
38	Vis M6x10	MBV0610MXCEB
39	Couvercle base série "DK" inox	SPMSGB15DKY0
40	Vis M8x16	MBV0816MXTSC
41	Base guindeau série "DK"	SLMSC40DKY00
42	Goujon M12x100	MBP121000XF0
43	Cheville 8x16	MBSC08016A00
44	O-ring insert base	PGR035000000
45	Insert base "DK" 4000W	SGMSPB0K4000
46	Vis M8x25	MBV0825MXCE0
47	Bride insert base 4000W	SGMRFLB40000
48	Réducteur TG110	SLMR40TG1100
49	Rondelle	MBR08X000000
50	Vis	MBV0825MXE00
51	Clavette	MBH050515F00
52	Rondelle	MBR051002X00
53	Vis	MBV0510MXCE0
54	Moteur électrique 3000W	EMF3024B5000
55	Moteur électrique 3500W	EMF3524B5000
56A	Moteur électrique 4000W	EMF40TRB5900
56B	Moteur électrique 5500W	EMF55TRB5900


ATTENTION: s'assurer que le moteur n'est pas alimenté électriquement lorsqu'on agit sur le guindeau manuellement. Enlever la chaîne ou le cordage du barbotin ou le cordage de la poupée.

Les guindeaux Quick® sont construits avec des matériaux qui résistent bien à l'environnement marin: de toute façon, il est indispensable d'enlever périodiquement les dépôts de sel se formant sur les surfaces externes pour éviter tout effet de corrosion et des dommages à l'appareil. Laver les surfaces et les pièces où le sel peut se déposer avec de l'eau douce.

Une fois par année, démonter le barbotin et la poupée en procédant dans l'ordre suivant:

VERSION AVEC POUPÉE
A l'aide du levier (1), desserrer la douille (3); enlever la poupée (4) et le cône de l'embrayage supérieur (9); desserrer les vis de fixation (36 et 34) du dispositif qui libère la chaîne (33) et le retirer; enlever le barbotin (10).

VERSION SANS POUPÉE
A l'aide du levier (1), desserrer le couvercle du barbotin (5); et le cône de l'embrayage supérieur (9); desserrer les vis de fixation (36 et 34) du dispositif qui libère la chaîne (33) et le retirer; enlever le barbotin (10).

Nettoyer chaque pièce qui a été démontée afin d'éviter tout effet de corrosion et graisser (avec de la graisse marine) le filet de l'arbre (17 ou 20) ainsi que le barbotin (10) où les cônes de l'embrayage appuient (9 et 11).

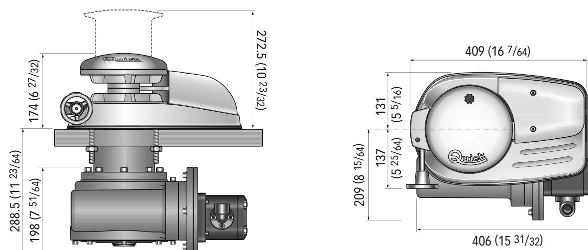
Enlever toutes traces d'oxyde sur les bornes d'alimentation du moteur électrique et sur celles de la boîtier relais / relais inverseur; les graisser.



MODÈLE HYDRAULIQUE	DUKE - / D	
Type de moteur	Reversible de engranajes	
Cylindrée	17,9 cc	1,09in3
Pression maximale	225 bar	3260 psi
Bridage portes (A et B)	Ø 40 mm	Ø 0,13 ft
Perçage portes (A et B)	M8	
Perçage de drainage (C)	G1/4	
Charge de travail maximale	1500 kg	3307 lb
Charge de travail	700 kg	1543,2 lb
Vitesse maximale de récupération (1)	30 m/min	98,4 ft/min
Vitesse de récupération à charge de travail (1)	21 m/min	68,9 ft/min
Epaisseur du pont (2)	30 ÷ 80 mm	1” 3/16 ÷ 3” 5/32 inch
Poids - model sans poupée	90 kg	198,4 lb
Poids - model avec poupée	92 kg	202,8 lb
VALEURS DE REGLAGE (conseillées par Quick)		
Portée	10-70 lt/min	2,64-19 USGpm
Pression	110 bar [210 bar]	1595,4 psi [3045 psi]

(1) Mesures effectuées avec barbotin pour chaîne de 12/13 mm.
(2) Il peut être fourni, sur demande, des arbres et des prisonniers pour des ponts d'épaisseur plus élevée.

DIMENSIONS DES MODÈLE HYDRAULIQUE - / D mm (inch)



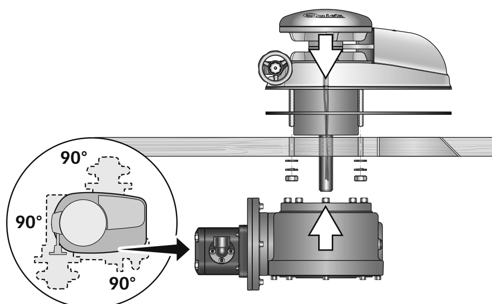
L’EMBALLAGE COMPREND: guindeau hydraulique (partie supérieure + motoréducteur) - joint de la base - gabarit de perçage - levier - différentes vis (pour l’assemblage) - livret d’instructions - conditions de garantie.

OUTILS NECESSAIRES POUR L’INSTALLATION perceuse avec mèches: Ø 15 mm (19/32"); à gorge Ø 150 mm (5"29/32) et Ø 110 mm (4"11/32); clés hexagonale: 17 mm et 19 mm.

ACCESSOIRES QUICK® RECOMMANDES: interrupteur sur panneau (mod. 800) - Télécommande étanche (mod. HRC1002) - Bouton à pied (mod. 900) - Disjoncteur magnétique-hydraulique - Compteur de chaîne pour l’ancrage (mod. CHC1102M et CHC1202M - Système de commande par radio (mod. R02; P02; H02).

METHODE DE MONTAGE

Positionner la partie supérieure en insérant le joint entre le pont et la base et relier la partie inférieure à celle-ci en enfilant l’arbre dans le réducteur.
Fixer le guindeau avec les écroux fournis sur les goujons de fixation.
Connecter les tuyaux provenants du sélecteur aux deux brides du moteur hydraulique (voir schéma de connexion à la page 15).

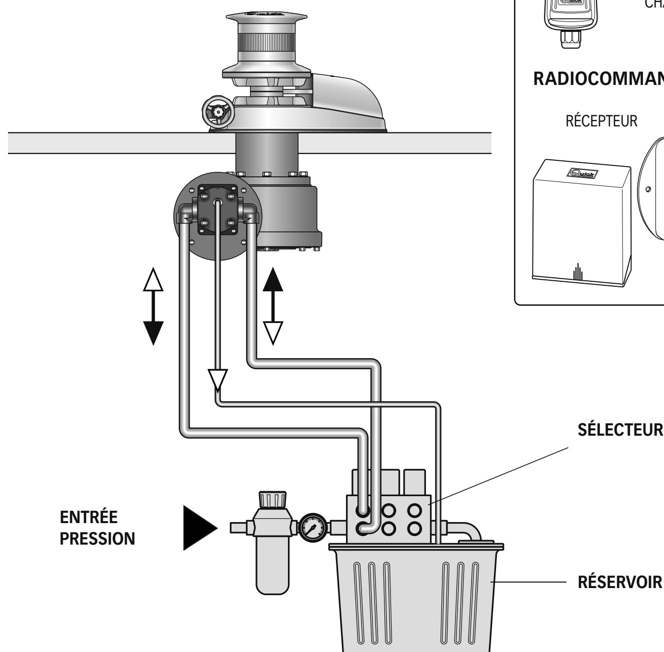




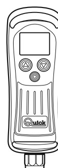
La société Quick® se réserve le droit d'apporter les modifications nécessaires aux caractéristiques techniques de l'appareil et au contenu de ce livret sans avis préalable. En cas de discordances ou d’erreurs éventuelles entre la traduction et le texte original en italien, se référer au texte italien ou anglais.

SISTEME DE BASE DUKE HYDRAULIQUE

SCHÉMA DE CONNEXION



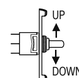
ACCESSOIRES QUICK® POUR ACTIONNER LE GUINDEAU HYDRAULIQUE


TELECOMMANDE AVEC COMPTEUR DE CHAÎNE

COMMANDE DU TABLEAU

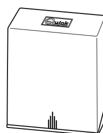
COMPTEUR DE CHAÎNE SUR TABLEAU

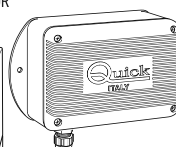




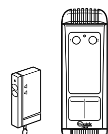
RADIOCOMMANDES

RÉCEPTEUR

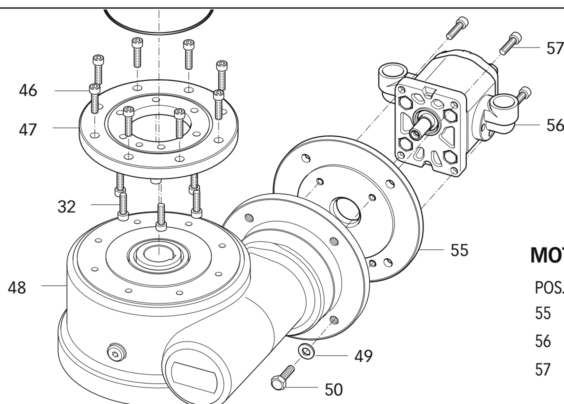




EMETTEUR



MIGNON TABLEAU DE COMMANDE



MOTEUR HYDRAULIQUE

POS.	DENOMINATION	CODE
55	Bride	SGMMG2RB5100
56	Moteur hydraulique	MTG2AR179A00
57	Vis 8x25	MBV0825MXCE0

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN



LESEN DES ANKERWINDECODES:

1° BEISPIEL:
DUKE3024DX

DUKE	30	24	D	X
a	b	c	d	e

2° BEISPIEL:
DUKE40TRY

DUKE	40		-	Y
a	b	c	d	e

a
Serien Nahme:
[DUKE] = Oval basis Edelsthal AISI 316 und hart anodisiertem Aluminium

b
Motorleistung:
[30] = 3000 W
[35] = 3500 W
[40] = 4000 W
[55] = 5500 W

c
Motorversorgungsspannung:
[24] = 24 V
[380] = 220 / 380 V

d
Verholspill:
[D] = mit Verholspill
[-] = ohne Verholspill

e
Ketteneinlauf:
[X] = Ketteneinlauf rechts
[Y] = Ketteneinlauf links

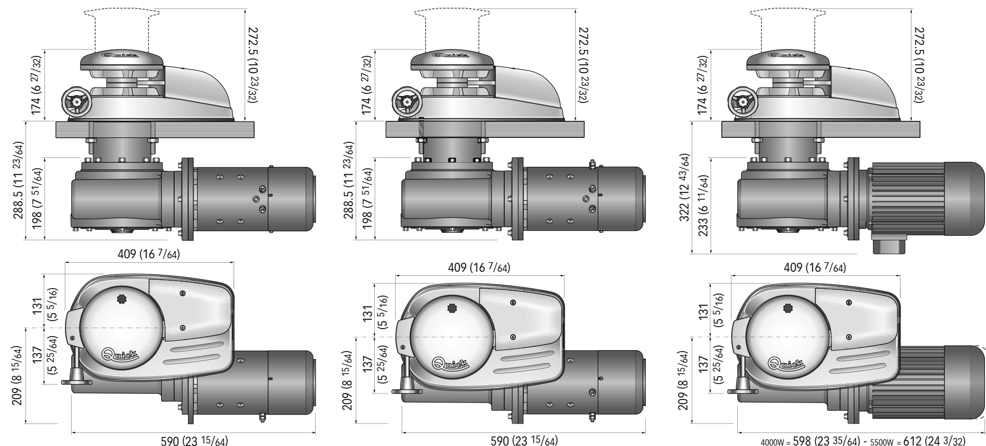
MODEL	**DUKE - / D**			
MOTORLEISTUNG	**3000W**	**3500W**	**4000W**	**5500W**
Spannung Motor	**24V**		**220/380 V**	**220/380 V**
Maximaler Zug	3000 kg (6613,9 lb)	4000 kg (8818,5 lb)	4000 kg (8818,5 lb)	4500 kg (9920,8 lb)
Maximaler Arbeitlast	1200 kg (2645,5 lb)	1500 kg (3307,0 lb)	1500 kg (3307,0 lb)	1700 kg (3747,8 lb)
Arbeitlast	600 kg (1322,8 lb)	700 kg (1532,2 lb)	700 kg (1532,2 lb)	800 kg (1763,7 lb)
Stromaufnahme bei Arbeitslast (1)	173 A	197 A	4,5 A	4,5 A
Maximale Rückholgeshwinigkeit (2)	31 m/min (101,7 ft/min)	27,6 m/min (90,6 ft/min)	16,0 m/min (52,5 ft/min)	-
Max.RückholgeshwinigkeitbeiArbeitslast(2)	15,1 m/min (49,5 ft/min)	14,7 m/min (48,2 ft/min)	15,7 m/min (51,5 ft/min)	-
Motorkabel-Mindestquerschnitt (3)	50 mm		-	-
Schutzschalter (4)	100A (Quick)		Siehe Anschlussplan auf S. 20-21-22	
Stärke des Decks (5)	30 ÷ 80 mm / 1”3/16 ÷ 3” 5/32 inch			
Gewicht - modell ohne Verholspill	110 kg - 242,5 lb	112 kg - 247 lb	104 kg - 229,3 lb	105 kg - 231,5 lb
Gewicht - modell mit Verholspill	112 kg - 247 lb	114 kg - 251,3 lb	106 kg - 233,7 lb	107 kg - 235,9 lb

(1) Bei gekuppeltem Motor nach der Anlassphase. • (2) Durchgeführte Messungen mit Kettennuss für 12/13 mm-Kette. • (3) Empfohlener Mindestwert fur eine gesamtmenge lange L= < 20m (Siehe Abb. 40/41). Den Kabelquerschnitt in Abhängigkeit zur Länge des Anschlüsses berechnen. • (4) Mit besonderem Schalter für Gleichstrom (DC) und Verzögerung (Überstrom Schutzautomat oder hydraulischer Schutzautomat). • (5) Auf Anfrage können Maste und Gewindestifte für stärker Decks geliefert werden.

KETTENNUSS (*)	**12/13 mm**			**14 mm / 1/2”**			**16 mm**	
Kettengröße	12 mm	13 mm	7/16”	14 mm	14 mm	1/2”	16 mm	16 mm
	ISO	DIN 766	G4	DIN 766	ISO (**)	G4	DIN 766	ISO (**)

(*) Die Codenummern der Kettennüsse finden sich auf der Explosionszeichnung auf S. 25.
(**) ISO EN 818-3.

ABMESSUNGEN DER MODELLE mm (inch) - DUKE 3000 / 3500 / 4000 / 5500W - / D



Quick® behält sich das Recht auf Änderungen der technischen Eigenschaften des Geräts und des Inhalts dieses Handbuchs ohne Vorankündigung vor. Bei Fehlern oder eventuellen Unstimmigkeiten zwischen der Übersetzung und dem Ausgangstext ist der Ausgangstext in Italienisch oder Englisch maßgeblich.

VOR DEM GEBRAUCH DER ANKERWINDE DIESE BETRIEBSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN. IM ZWEIFELSFALL WENDEN SIE SICH BITTE AN DEN QUICK®-VERTRAGSHÄNDLER.

⚠ **ACHTUNG:** die Quick®-Ankerwinden wurden eigens für das Fieren der Anker entwickelt und hergestellt.
⚠ Diese Vorrichtungen für keine anderen Zwecke verwenden. ⚠ Quick® haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen. ⚠ Die Ankerwinde ist nicht darauf ausgelegt, Belastungen unter besonderen Wetterbedingungen (Sturm) standzuhaten. ⚠ Die Ankerwinde immer ausschalten, wenn sie nicht benützt wird.
⚠ Vor dem Herunterlassen vom Anker muss sicher-gestellt werden, dass sich keine Badenden in der Nähe aufhalten.
⚠ Die Verbindung zwischen Tau und Kette muss so klein wie möglich sein, um leicht durch die Führung in der Kettennuss zu laufen. Bei Problemen oder Fragen wenden Sie sich bitte an den Quick® Kundendienst. ⚠ Um für mehr Sicherheit zu garantieren, sollten mindestens zwei Steuerungen für die Ankerwinde installiert werden für den Fall, dass Defekte an einer der Steuerungen auftreten. ⚠ Die Kette mit einer Feststellvorrichtung blockieren, bevor man mit dem Boot ausfährt. ⚠ Es wird zur Verwendung eines Hauptsi-cherungsautomaten Quick® zur Motorsicherung geraten. ⚠ Die Dose mit den Relaisbox oder den Umpolrelaisbox muss an einem vor Wasser geschützten Ort installiert werden. ⚠ Nachdem Sie geankert haben, Kette/Seil immer über Kettenstopper bzw. Poller fest halten. ⚠ Ankerwinde darf nie als einzelnen Festpunkt für Ihren Boot dienen.
⚠ Schalten Sie immer die Winde am Sicherungsautomat (oder Trennschalter) aus, wenn sie nicht Gebrauch ist.

DIE PACKUNG ENTHÄLT: Ankerwinde (Top + Untersetzungsgetriebe) - Relaisbox (DK 3000W) / Umpolrelaisbox (DK 3500W) - Basis dichtung - Bohrschablone - Kurbel - Schrauben (für den zusammenbau) - Betriebsanleitung - Garantiebedingungen.

NOTWENDIGE WERKZEUGE FÜR DIE INSTALLATION Bohrmaschine Bohrer: Ø 15 mm (19/32"); Scheibe Ø 150 mm (5"29/32) und Ø 110 mm (4"11/32); Inbusschlüssel: 17 mm und 19 mm.

EMPFOHLENE QUICK®-ZUBEHÖRTEILE: Schalter an Bedientafel (mod. 800) - Wasserdichte Fernbedienung (mod. HRC1002) - Fußschalter (mod. 900) - hydraulischer Schutzautomat - Ketten zähler für Verankerung (mod. CHC 1102M und CHC 1202M) - Funksteuersystem (mod. R02; P02; H02).

VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE INSTALLATION: Die Ankerwinde muss so positioniert werden, dass die Kettennuss mit der Bugstütze ausgerichtet ist. Sicherstellen, dass Oberseite und Unterseite vom Deck so parallel wie möglich verlaufen. Falls nicht, die Differenz auf geeignete Weise ausgleichen, da es sonst zu Leistungsverlust am Motor kommen kann. Die Dicke vom Deck muss innerhalb der in der Tabelle angegebenen Wertspannen liegen. Sollte die Dicke nicht mit den angegebenen Werten übereinstimmen, muss mit dem Quick®-Händler Rücksprache gehalten werden. Unter Deck darf es keine Hindernisse geben, die das Durchführen von Kabeln, Tau und Kette behindern. Eine zu geringe Tiefe vom Kabelgatt kann dazu führen, dass sich die Kabel verklemmen.

max 5 mm (3/16")

40 cm (16")

MONTAGE: Nachdem die ideale Position ermittelt worden ist, mithilfe der mitgelieferten Schablone die erforderlichen Löcher bohren. Entfernen Sie überschüssiges Material (Schiffsanstrich, gelschicht oder zweiteiliges Epoxidharz) vom Kettendurchgang, um freien Durchgang für Seil und Kette sicherzustellen. Den oberen Abschnitt ausrichten; dazu die Dichtung zwischen Deckel und Basis einführen und den unteren Abschnitt durch Einführen der Welle in das Umsetzergetriebe mit dieser verbinden. Die Ankerwinde mit den mitgelieferten Schraubenmuttern an den Sprengringen befestigen. Die Stromkabel der Ankerwinde an den Relaisbox/Umpolrelaisbox anschließen.

PAINT
EPOXY 1
EPOXY 2
EPOXY
45°
90°
90°
90°

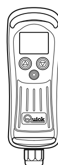
⚠ **ACHTUNG:** vor Durchführung des Anschlusses sicherstellen, daß an den Kabeln keine Spannung anliegt.



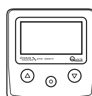
BASISSYSTEM DUKE 3000W

ALLGEMEINER ANSCHLUSSPLAN S. 40

QUICK®-ZUBEHÖRTEILE FÜR DIE BETÄTIGUNG DER ANKERWINDE



METERZÄHLER-FERNBEDIENUNG FÜR DIE ANKERWINDE

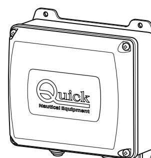


KETTENZÄHLER-TAFEL



SCHALTER AN BEDIENTAFEL

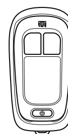
FUNKFERNSTEUERUNG



FUNKEMPFÄNGER

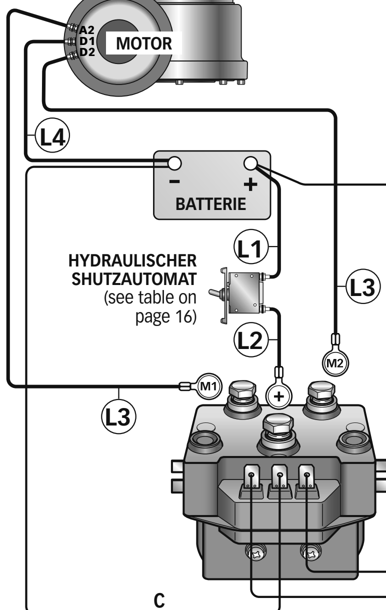


TASCHEN-FUNKSENDER



HAND-FUNKSENDER

FUNKFERNSENDER

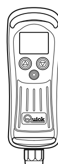


L = L1 + L2 + L3 + L4

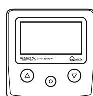
BASISSYSTEM DUKE 3500W

ALLGEMEINER ANSCHLUSSPLAN S. 41

QUICK®-ZUBEHÖRTEILE FÜR DIE BETÄTIGUNG DER ANKERWINDE



METERZÄHLER-FERNBEDIENUNG FÜR DIE ANKERWINDE

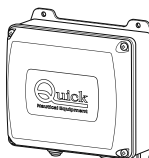


KETTENZÄHLER-TAFEL



SCHALTER AN BEDIENTAFEL

FUNKFERNSTEUERUNG

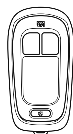


FUNKEMPFÄNGER

FUNKFERNSENDER



TASCHEN-FUNKSENDER



HAND-FUNKSENDER

MEHRZWECK-WASSERRDICHHTE FERNBEDIENUNG
MOD. HRC 1002

ANKERWINDE

FOOT SWITCHES MOD. 900U AND 900D

A1
A2
D1
D2
MOTOR

SCHWARZ
BRAUN
BLAU

SCHWARZ
BRAUN
BLAU

BATTERY
−
+

L5

L1

SICHERUNG
2A (24V)

HYDRAULISCHER SHUTZAUTOMAT
(see table on page 17)

L3

L2

M2

M1

+

−

L4

L6

UMPOLRELAISBOX
MOD. T6415-24 (24V)

A2

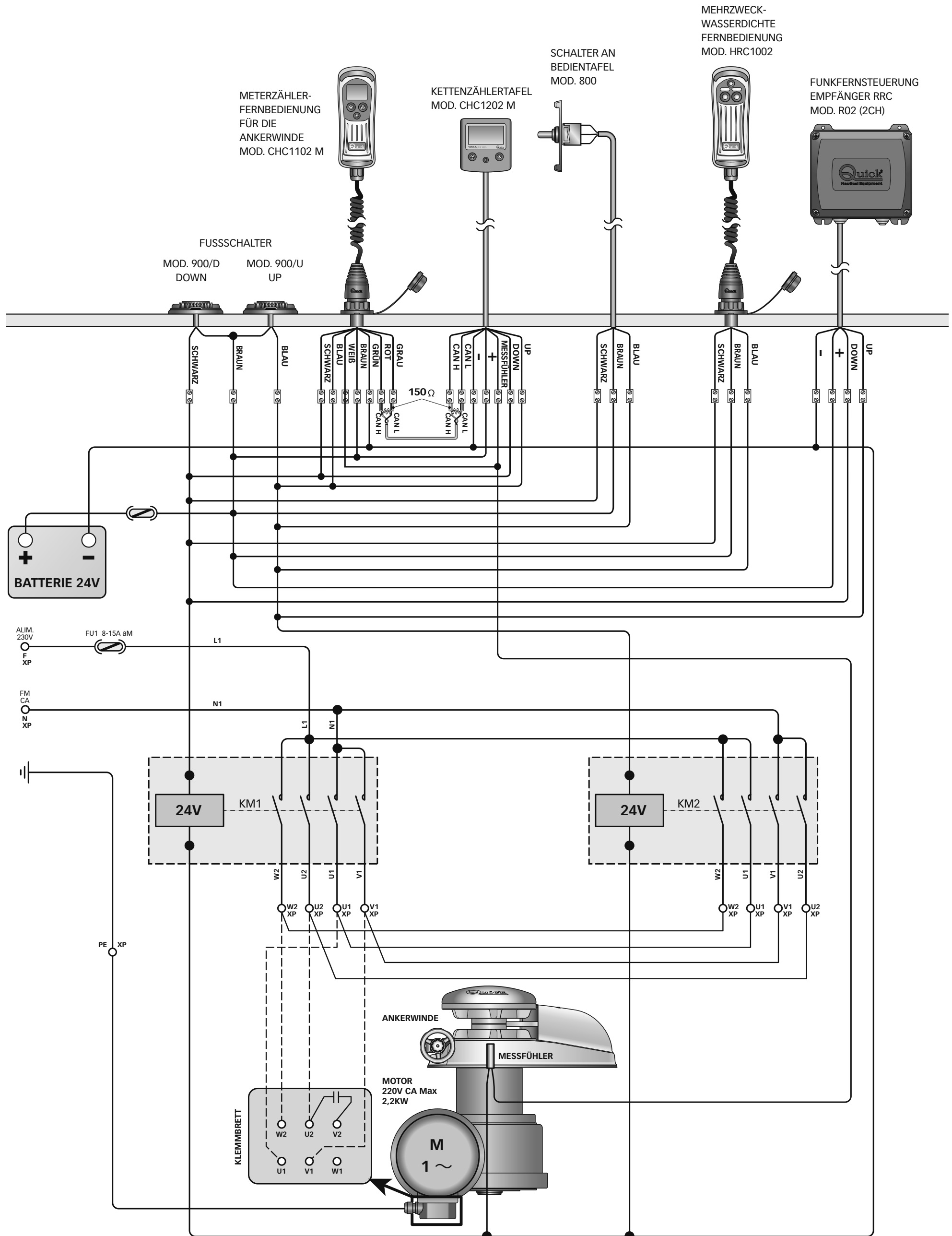
A1

C

L = L1 + L2 + L3 + L4 + L5 + L6

ANSCHLUSSPLAN - EINPHASING

BASISSYSTEM DUKE 2200W 220V - 4 VIERPOLIG





BASISSYSTEM DUKE 3000/5500W 220V

METERZÄHLER-FERNBEDIENUNG FÜR DIE ANKERWINDE MOD. CHC1102 M

KETTENZÄHLERTAFEL MOD. CHC1202 M

SCHALTER AN BEDIENTAFEL MOD. 800

MEHRZWECK-WASSERDICHTE FERNBEDIENUNG MOD. HRC1002

FUNKFERNSTEUERUNG EMPFÄNGER RRC MOD. R02 (2CH)

FUSSSCHALTER

MOD. 900/D DOWN

MOD. 900/U UP

SCHWARZ BRAUN BLAU

SCHWARZ BLAU WEIß BRAUN GRÜN ROT GRAU

CAN H CAN L - + MESSFÜHLER DOWN UP

150 Ω

CAN L CAN H

SCHWARZ BRAUN BLAU

SCHWARZ BRAUN BLAU

- + DOWN UP

+ -

BATTERIE 24V

L3 XP T FU1 13-25A aM

L2 XP S FU1 13-25A aM

L1 XP R FU1 13-25A aM

T S R

24V KM1

24V KM2

U1 V1 W1

PE XP

R XP U1

S XP V1

T XP W1

ANKERWINDE

MESSFÜHLER

MOTOR 220V CA Max 5,5KW

KLEMMBRETT

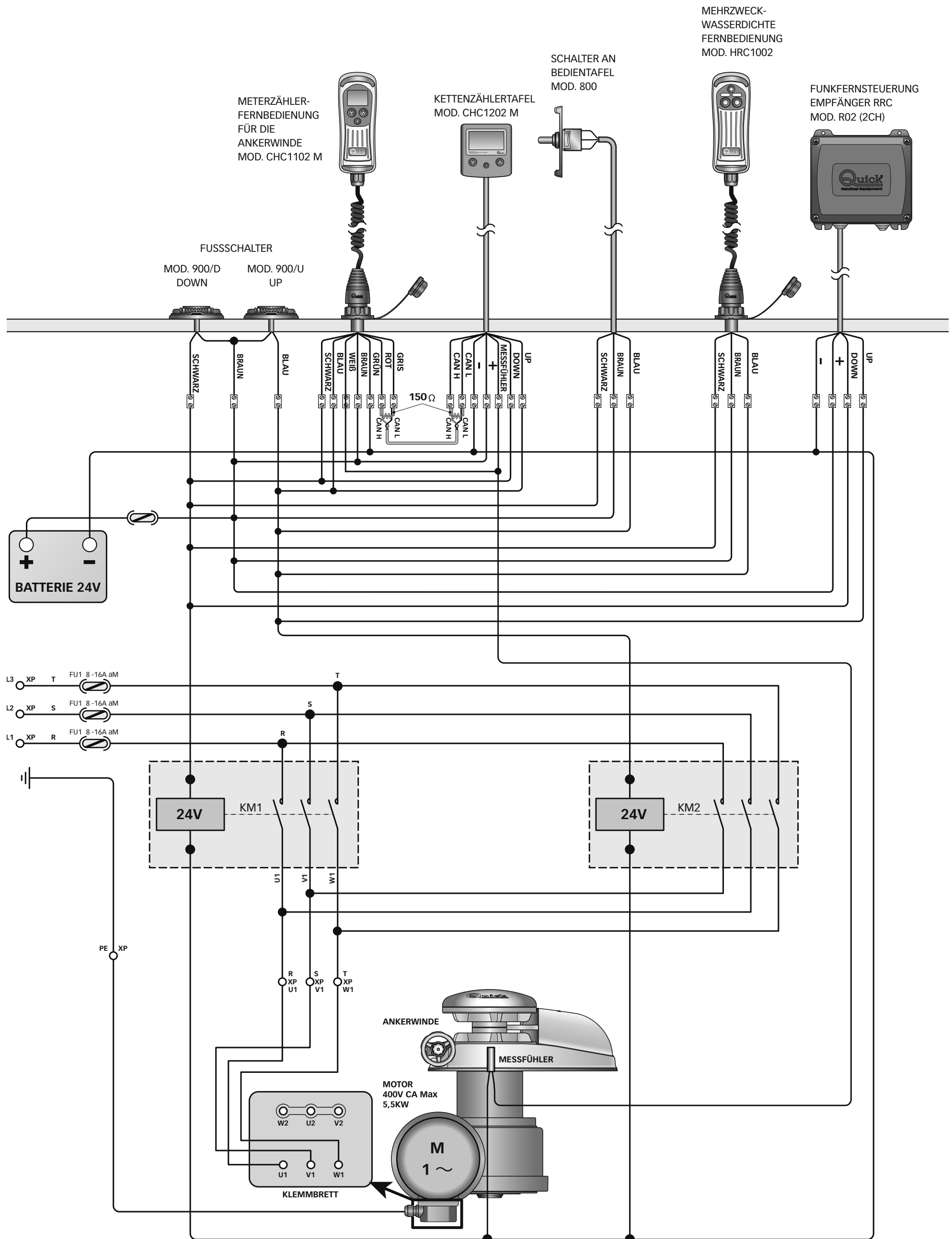
W2 U2 V2

U1 V1 W1

M 1 ~

ANSCHLUSSPLAN - DREIPHASING

BASISSYSTEM DUKE 3000/5500W 400V





⚠ **ACHTUNG:** körperteile oder Gegenstände fern von den Bereichen halten, in denen sich die Kette, Leine und die Kettennuss bewegen. Sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Ankerwinde eingreift (auch dann, wenn man den Hebel zum Lösen der Kupplung verwendet): mit Fernbedienung der Ankerwinde ausgestattete Personen (Fernbedienfeld oder Funksteuerung) könnten die Ankerwinde einschalten.

⚠ **ACHTUNG:** die Kette mit einer Feststellvorrichtung blockieren, bevor man mit dem Boot ausfährt.

⚠ **ACHTUNG:** die Ankerwinde nicht elektrisch einschalten, wenn der Hebel in der Verholspill oder im Kettennussdeckel eingesetzt ist.

⚠ **ACHTUNG:** Quick® fordert die Benutzung einer Sicherung um Uberlast-, Kurschluss- und. Uberhitzungpobleme zu vermeiden. Fur Wechselstrommotoren (AC) bitte eine Schmelzsicherung benutzen. (Siehe richtige Werten Im Anschlussplan. Fur Gleichstrommotoren (DC) ist einen Thermisch-magnetisches bzw. Magnetisch-idraulisches Schutzschalter mit trage Kennlinie die beste Losung. Der Schalter kann dazu verwendet werden, um den Steuerschaltkreis der Ankerwinde zu isolieren und so ein versehentliches Einschalten zu verhindern.

GEBRAUCH DER KUPPLUNG

Die Kettennuss ist über die Kupplung (9 und 11) fest mit der Hauptwelle (17 oder 20) verbunden. Zum Öffnen (Lösen) der Kupplung dreht man den Hebel (1) in der Buchse (3) der Verholspill (4) oder der Kettennussdeckel (5) gegen den Uhrzeigersinn. Dreht man ihn im Uhrzeigersinn, so wird die Kupplung geschlossen (angezogen).

ZUM LICHTEN DES ANKERS - Den Bootmotor einschalten. Sich vergewissern, daß die Kupplung angezogen ist die Bremse freischalten und den Hebel herausziehen. Die UP-Taste an der Ihnen zur Verfügung stehenden Bedientafel drücken. Falls die Ankerwinde anhält, ohne daß der Schutzautomat (oder thermomagnetische Schalter) ausgelöst wurde, einige Sekunden warten und nochmals probieren (die Taste sollte nicht lange gedrückt werden). Falls der Schutzautomat ausgelöst wurde, den Schalter rückstellen und einige Minuten vor Lichtendes Ankers warten. Falls nach mehreren Versuchen die Ankerwinde weiter blockiert wird, empfehlen wir Ihnen das Boot zu manövrieren, um den Anker freizumachen. Beim lichten der letzten Kettenmeter darauf achten, daß der Bug nicht beschädigt wird.

ZUM SENKEN DES ANKERS - Der Anker kann mit den elektrischen Steuerungen oder von Hand gesenkt werden. Für das manuelle Senken muß man die Kupplung lösen die Bremse freischalten, damit die Kettennuss frei um die eigene Achse dreht und die Kette oder Leine ins Wasser mitzieht. Zum Abbremsen des Falls den Hebel im Uhrzeigersinn drehen. Für das elektrisch gesteuerte Senken des Ankers muß man die DOWN-Taste an der Bedientafel drücken. Auf diese Weise wird der Anker kontrolliert gesenkt und die Kette oder Leine gleichmäßig abgewickelt. Zur Verhinderung von Belastungen an der Ankerwinde muß man die Kette mit einer Feststellrichtung blockieren oder an einer Stelle fest mit einer Leine festmachen, nachdem man sie verankert hat.

GEBRAUCH VOM VERHOLSPILL

⚠ **ACHTUNG:** Vor dem Verholen muss sichergestellt werden, dass der Anker und das Ankertau bzw. Die Ankerkette fest an einem Poller oder einem anderen widerstandsfähigen Punkt vom Boot verankert ist.

Für einen unabhängigen gebrauch vom Verholspill (4). Benutzen Sie die Bremse um den Kettennuss (10) zu blockieren, zu aktivieren, die kupplung mit dem Hebel (1) lösen (mindestens 2 umdrehungen der Buchse gegen den uhrzeigersinn). Den Hebel der Buchse (3) von der Kettenuss abmachen und das Tau um das Verholspill wickeln (mindestens 3 mal). Das aufwinden vom Anker einschalten und das Tau beim aufwinden gespannt halten. Durch ändern der spannung beim aufwinden kann die aufwickelgeschwindigkeit vom Tau geändert werden.

⚠ **ACHTUNG:** Beim Aufwinden muss ein ausreichend großer Sicherheitsabstand zwischen den Händen und dem Verholspill der Ankerwinde eingehalten werden.

Nach dem aufwinden die kupplung wieder drücken und dazu die buchse der kettennuss im uhrzeigersinn anziehen. Das tau an einem poller oder einem anderen widerstandsfähigen punkt des boots verankern.

WARTUNG



ELEKTROMOTOR 4000/5500

ELEKTROMOTOR 3500

ELEKTROMOTOR 3000

POS.	BEZEICHNUNG	CODE
1	Hebel winde	SPMSH4000000
2	O-ring Buchse	PGR031500000
3	Kupplungbsbuchse Serie “DK”	SGMSDDK40000
4	Verholspill Ankerwinde 4000W “DK”	MSE40DK00000
5	Kettennussdeckel 4000W “DK”	SPMSGB40DK00
6	Stift	MSF30AGS0000
7	Einsatz Kettennussdeckel “DK”	MSDNSRB40000
8	Schraub M8x16	MBV0816MXCE0
9	Unterer Kegel Kupplung 4000W	SLMSF4000S00
10A	Kettennuss 4000W 16 mm komplet	ZSB401600000
10B	Kettennuss 4000W 12-13 mm komplet	ZSB401213000
10C	Kettennuss 4000W 14mm komp.	ZSB401400000
11	Oberer Kegel Kupplung 4000W	SLMSF4000N00
12	Unterlegscheibe zur Verstärkung	MBR376040X00
13	Ölabdichtung 40x68x10	PGPRL4068100
14	Sprengring	MBAN6825Y000
15	Sprengring	MBAE4017Y000
16	Lager 6008	MBJ600800000
17	Welle der Serie "DK/RY" 4000W	MSAS40460R00
18	Keil 8x7x140 Edelstahl	MBH0807140X0
19	Keil 10x8x140 Edelstahl	MBH1008140X0
20	Welle der Serie “DK/RY” 4000W D	MSAS40518R00
21	Bremse	MSVF04DK0000
22	Bremse Schraubenkopf	MSUPF4000000
23	Schraub 6x16	MBV0616MXTSC
24	Abdeckung “DK”	SPMSGDK00000
25	Paßscheib Ø 10	MBR10X000000
26	Bremse Stift “DK”	MSAS40DK0R00
27	Stift 5x18	MBSC05018A00
28	Bremse Drehgriff “DK”	MSVPFDK00000
29	Paßscheib Ø 6	MBR06X000000
30	Muttern M6	MBD06MXET000
31	Halterung Abdeckung Kettenführung	SLMSN40DKY00
32	Schraub M8x45	MBV0845MXCE0
33	Kettenabweiser “DK” Edelstahl	SPMSN40DKX00
34	Schraub M8x60	MBV0860MXCE0
35	Kettenabweiser Oberteil “DK”	SGMSVDK00000
36	Schraub M8x80	MBV0880MXCE0
37	Abdeckung Kettenführung “DK” Edelstahl	SPMSGG15DK00
38	Schraub M6x10	MBV0610MXCEB
39	Cover Basis Serie “DK” Edelstahl	SPMSGB15DKY0
40	Schraub M8x16	MBV0816MXTSC
41	Basis Ankerwinde Serie “DK”	SLMSC40DKY00
42	Stiftschraub M12x100	MBP121000XF0
43	Stift 8x16	MBSC08016A00
44	O-ring Halterung Basis	PGR035000000
45	Halterung Basis “DK” 4000W	SGMSPB0K4000
46	Schraub M8x25	MBV0825MXCE0
47	Flansch Einsatz Basis 4000W	SGMRFLB40000
48	Getriebe TG110	SLMR40TG1100
49	Paßscheib	MBR08X000000
50	Schraub	MBV0825MXE00
51	Keil	MBH050515F00
52	Paßscheib	MBR051002X00
53	Schraub	MBV0510MXCE0
54	Elektromotor 3000W	EMF3024B5000
55	Elektromotor 3500W	EMF3524B5000
56A	Elektromotor 4000W	EMF40TRB5900
56B	Elektromotor 5500W	EMF55TRB5900



ACHTUNG: sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Ankerwinde eingreift. Sorgfältig die Kette oder Leine vom Kettennuss oder die Leine von der Verholspill nehmen.

Die Quick®-Ankerwinden werden aus seewasserfestem Material hergestellt. Dennoch muß man regelmäßig Salzablagerung an den Außenflächen entfernen, um Korrosion und folglich Schäden am Gerät zu vermeiden. Sorgfältig mit Süßwasser die Oberflächen und die Teile, an denen sich Salz ablagern kann, waschen.

Einmal jährlich das Kettennuss und die Verholspill ausbauen. Dabei die folgende Reihenfolge beachten:

VERSION MIT VERHOLSPILL

Mit dem Hebel (1) die Buchse (3) lösen Die Verholspill (4) und den oberen Kupplungskegel (9) herausnehmen. Die Befestigungsschrauben (36 und 34) der Kettenabweiser (33) lösen und entfernen. Das Kettennuss (10) ausbauen.

VERSION OHNE VERHOLSPILL

Mit dem Hebel (1) lösen Den Kettennussdeckel (5) entriegeln und den oberen Kupplungskegel (9) herausnehmen. Die Befestigungsschrauben (36 und 34) der Kettenabweiser (33) lösen und entfernen. Das Kettennuss (10) ausbauen.

Alle ausgebauten Teile kontrollieren, um eventuelle Korrosion festzustellen. Das Gewinde der Welle (17 oder 20) und die Kettennuss (10) an der Stelle, an der die Kupplungskegel aufliegen, schmieren (mit seewasserfestem Schmierfett) (9 und 10).

Eventuelle Oxydation an den Versorgungsklemmen des elektrischen Motors und an denen des Relaisbox/Umpolrelaisbox mit den Schützen beseitigen. Mit Schmierfett schmieren.

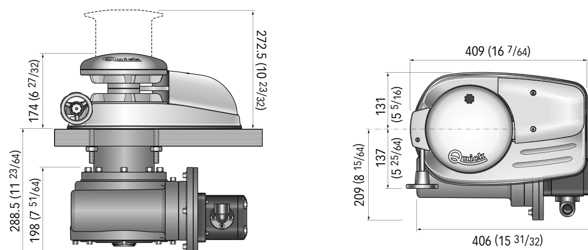
ANKERWINDE MIT HYDRAULISCHER ANTRIEB



MODELL HYDRAULIK	DUKE - / D	
Art des Motors	Zahnrad-Umkehrmotor	
Hubraum	17,9 cc	1,09in3
Maximaler Spitzendruck	225 bar	3260 psi
Flanschanschluss Türen (A und B)	Ø 40 mm	Ø 0,13 ft
Bohrung Türen (A und B)	M8	
Bohrung Dränage (C)	G1/4	
Maximaler Arbeitlast	1500 kg	3307 lb
Arbeitlast	700 kg	1543,2 lb
Maximale Rückholgeshwinigkeit (1)	30 m/min	98,4 ft/min
Max. Rückholgeshwinigkeit bei Arbeitslast (1)	21 m/min	68,9 ft/min
Stärke des Decks (2)	30 ÷ 80 mm	1" 3/16 ÷ 3" 5/32 inch
Gewicht - modell ohne Verholspill	90 kg	198,4 lb
Gewicht - modell mit Verholspill	92 kg	202,8 lb
EINSTELLWERTE (von Quick empfohlen)		
Kapazität	10-70 lt/min	2,64-19 USGpm
Druck	110 bar [210 bar]	1595,4 psi [3045 psi]

(1) Durchgeführte Messungen mit Kettennuss für 12/13 mm-Kette.
(2) Auf Anfrage können Maste und Gewindestifte für stärker Decks geliefert werden.

ABMESSUNGEN DER MODELL HYDRAULIK - / D mm (inch)



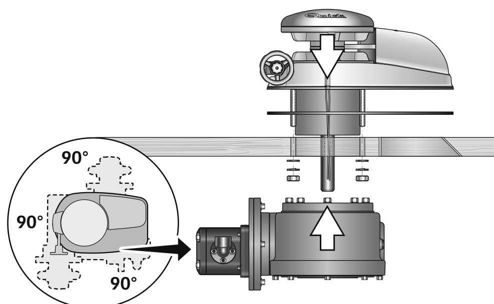
DIE PACKUNG ENTHÄLT: Ankerwinde (Top + Untersetzungsgetriebe) - Basis dichtung - Bohrschablone - Hebel - Schrauben (für den zusammenbau) - Betriebsanleitung - Garantiebedingungen.

NOTWENDIGE WERKZEUGE FÜR DIE INSTALLATION Bohrmaschine Bohrer: Ø 15 mm (19/32"); Scheibe Ø 150 mm (5"29/32) und Ø 110 mm (4"11/32); Inbusschlüssel: 17 mm und 19 mm.

EMPFOHLENE QUICK®-ZUBEHÖRTEILE: Schalter an Bedientafel (mod. 800) - Wasserdichte Fernbedienung (mod. HRC1002) - Fußschalter (mod. 900) - hydraulischer Schutzautomat - Ketten zähler für Verankerung (mod. CHC1102M und CHC 1202M) - Funksteuersystem (mod. R02; P02; H02).

MONTAGE

Den oberen Abschnitt ausrichten; dazu die Dichtung zwischen Deckel und Basis einführen und den unteren Abschnitt durch Einführen der Welle in das Umsetzergetriebe mit dieser verbinden. Die Ankerwinde mit den mitgelieferten Schraubenmuttern an den Sprengringen befestigen.
Die von der Verteiler-Mischventil angeschlossene Rohre werden uber zwei Flanschen am Hidraulische Motor verbunden (siehe Shaltplan auf Seite 27).

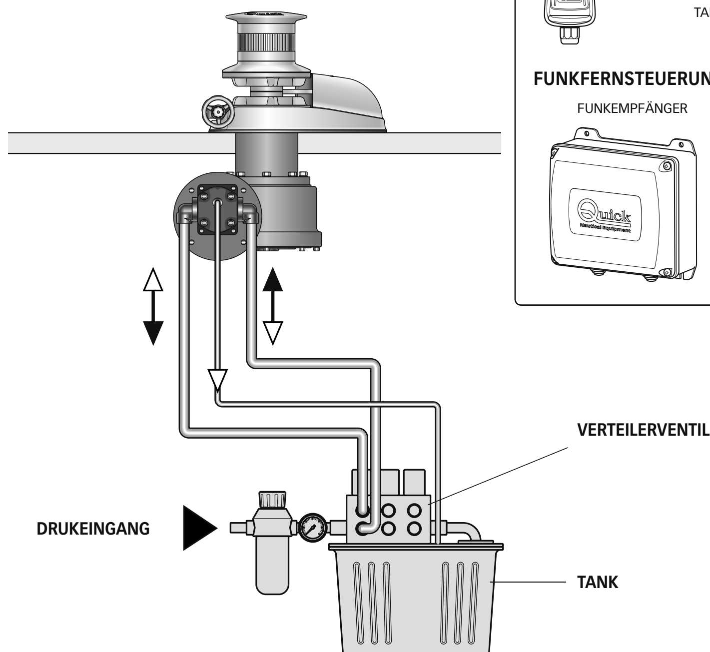




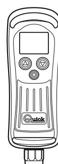
Quick® behält sich das Recht auf Änderungen der technischen Eigenschaften des Geräts und des Inhalts dieses Handbuchs ohne Vorankündigung vor. Bei Fehlern oder eventuellen Unstimmigkeiten zwischen der Übersetzung und dem Ausgangstext ist der Ausgangstext in Italienisch oder Englisch maßgeblich.

BASISSYSTEM DUKE HYDRAULIC

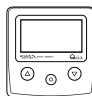
ANSCHLUSSPLAN



QUICK®-ZUBEHÖRTEILE FÜR DIE BETÄTIGUNG DER HYDRAULISCHER ANKERWINDE



METERZÄHLER-FERNBEDIENUNG FÜR DIE ANKERWINDE

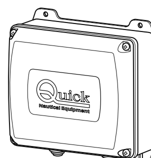


KETTENZÄHLER-TAFEL



SCHALTER AN BEDIENTAFEL

FUNKFERNSTEUERUNG

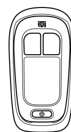


FUNKEMPFÄNGER

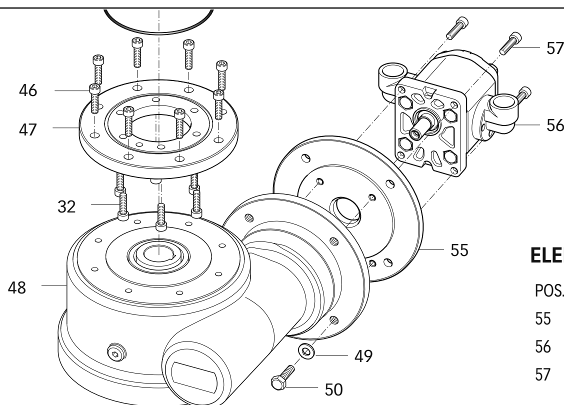
FUNKFERNSENDER



TASCHEN-FUNKSENDER



HAND-FUNKSENDER



ELEKTROMOTOR HYDRAULIK

POS.	BEZEICHNUNG	CODE
55	Flansch	SGMMG2RB5100
56	Elektromotor hydraulik	MTG2AR179A00
57	Schraub 8x25	MBV0825MXCE0

CARACTERÍSTICAS TECNICAS



CÓMO SE LEE CÓDIGO DEL MOLINETE:

1° EJEMPLO:
DUKE3024DX

DUKE	30	24	D	X
a	b	c	d	e

2° EJEMPLO:
DUKE40TRY

DUKE	40	TR	-	Y
a	b	c	d	e

a

Nombre de la serie:
[DUKE] = base ovale de acero inox AISI 316 y aluminio anodizado de oxido duro

b

Potencia motor:
[30] = 3000 W
[35] = 3500 W
[40] = 4000 W
[55] = 5500 W

c

Tensión alimentación motor:
[24] = 24 V
[380] = 220 V / 380 V

d

Campana:
[D] = con campana
[-] = sin campana

e

Pasa-cadena:
[X] = pasa-cadena derecho
[Y] = pasa-cadena izquierdo

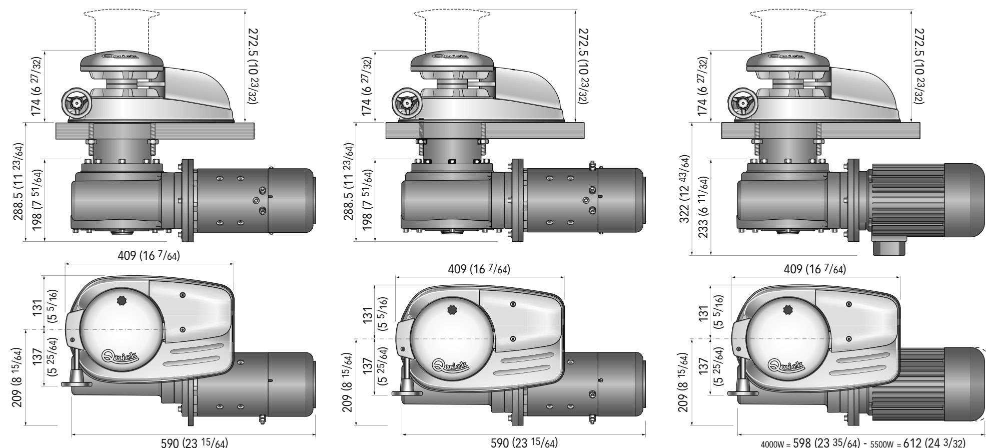
MODELO	**DUKE - / D**			
POTENCIA MOTOR	**3000W**	**3500W**	**4000W**	**5500W**
Tensión alimentación motor	**24V**		**220/380 V**	**220/380 V**
Tiro instantáneo máximo	3000 kg (6613,9 lb)	4000 kg (8818,5 lb)	4000 kg (8818,5 lb)	4500 kg (9920,8 lb)
Carga máxima de trabajo	1200 kg (2645,5 lb)	1500 kg (3307,0 lb)	1500 kg (3307,0 lb)	1700 kg (3747,8 lb)
Carga de trabajo	600 kg (1322,8 lb)	700 kg (1532,2 lb)	700 kg (1532,2 lb)	800 kg (1763,7 lb)
Absorción de corriente a la carga de trabajo (1)	173 A	197 A	4,5 A	4,5 A
Velocidad máxima de recuperación (2)	31 m/min (101,7 ft/min)	27,6 m/min (90,6 ft/min)	16,0 m/min (52,5 ft/min)	-
Velocidad de recuperación a la carga de trabajo (2)	15,1 m/min (49,5 ft/min)	14,7 m/min (48,2 ft/min)	15,7 m/min (51,5 ft/min)	-
Sección mínima cables motor (3)	50 mm		-	-
Interruptor de protección (4)	100A (Quick)		Véase los esquemas de montage pág. 32-33-34	
Espesor de cubierta (5)	30 ÷ 80 mm / 1”3/16 ÷ 3” 5/32 inch			
Peso - modelo sin campana	110 kg - 242,5 lb	112 kg - 247 lb	104 kg - 229,3 lb	105 kg - 231,5 lb
Peso - modelo con campana	112 kg - 247 lb	114 kg - 251,3 lb	106 kg - 233,7 lb	107 kg - 235,9 lb

(1) Después de un primer periodo de utilización. • (2) Medidas efectuadas con barboten para cadena de 12/13 mm. • (3) Valor mínimo aconsejado para una longitud total L= < 20m (ver pag. 40/41). Calcular la sección del cabo en función de la longitud de la conexión. • (4) Con interruptor especifico para corrientes continuas (DC) y retraso (magneto-térmico o magneto-hidráulico). • (5) Bajo petición se pueden suministrar ejes y prisioneros para espesores de cubierta mayores.

BARBOTEN (*)	**12/13 mm**			**14 mm / 1/2”**			**16 mm**	
Cadena soportada	12 mm	13 mm	7/16”	14 mm	14 mm	1/2”	16 mm	16 mm
	ISO	DIN 766	G4	DIN 766	ISO (**)	G4	DIN 766	ISO (**)

(*) Die Codenummern der Kettennüsse finden sich auf der Explosionszeichnung auf S. 25.
(**) ISO EN 818-3.

DIMENSIONES DE LOS MODELOS mm (inch) - DUKE 3000 / 3500 / 4000 / 5500W - / D





Quick® se reserva el derecho de aportar modificaciones en las características técnicas del aparato y en el contenido de este manual sin obligación de avisar previamente. En caso de discordancias o eventuales errores entre el texto traducido y el texto original en italiano, remitirse al texto en italiano o en inglés.



ANTES DE UTILIZAR EL MOLINETE LEER CON ATENCIÓN EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES. EN CASO DE DUDA CONSULTAR CON EL CONCESIONARIO VENDEDOR QUICK®.

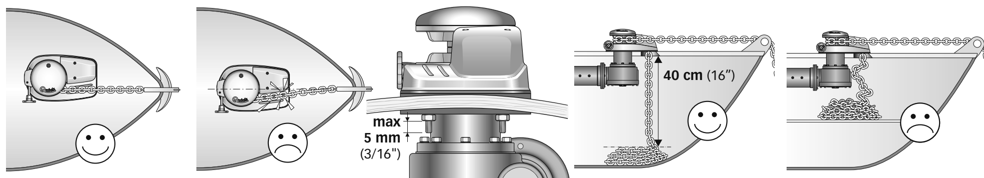
⚠ **ATENCIÓN:** los molinetes Quick® han sido proyectados y realizados para levar las anclas. ⚠ No utilizar estos aparatos para otros tipos de operaciones. ⚠ Quick® no asume ningún tipo de responsabildad por daños directos o indirectos causados por una utilización inadecuada del aparato. ⚠ El molinete no ha sido diseñado para soportar cargas generadas en condiciones atmosféricas especiales (borrasca). ⚠ Desactivar siempre el molinete cuando no se use. ⚠ Asegurarse de que no hayan personas bañándose cerca antes de soltar el ancla. ⚠ La ensambladura entre el cabo y la cadena debe ser de dimensiones reducidas para poder desplazarse fácilmente dentro del perfil del barboten. Ante cualquier inconveniente o necesidad contactar con el servicio de asistencia Quick®. ⚠ Para más seguridad, si un accionamiento se daña, aconsejamos instalar al menos dos accionamientos para el manejo del molinete. ⚠ Bloquear la cadena con un retén antes de salir a navegar. ⚠ Aconsejamos el uso del interruptor magneto-hidráulico Quick® como seguridad para el motor. ⚠ La caja de telerruptores o teleinvertidores debe instalarse en un lugar protegido de posibles entradas de agua. ⚠ Después de haber ancleado la embarcación, fijar la cadena o el cabo a los puntos fijos como chain stopper o bolardo. ⚠ Para evitar dezlisamientos involuntarios el ancla tiene que ser fijada; el molinete no se tiene que usar como la ùnica fuente de fuerza. ⚠ Aislar el molinete de la planta eléctrica durante la navegación (desconectar el interruptor de protección del motor) y bloquear la cadena en un punto fijo de la embarcación.

LA REFERENCIA CONTIENE: molinete (top + motoreductor) - caja telerruptores (DK 3000W) / caja teleinvertidores (DK 3500W) - guarnición de la base - plantilla - palanca - tornillos (para el ensamblaje) - manual del usuario - condiciones de garantía.

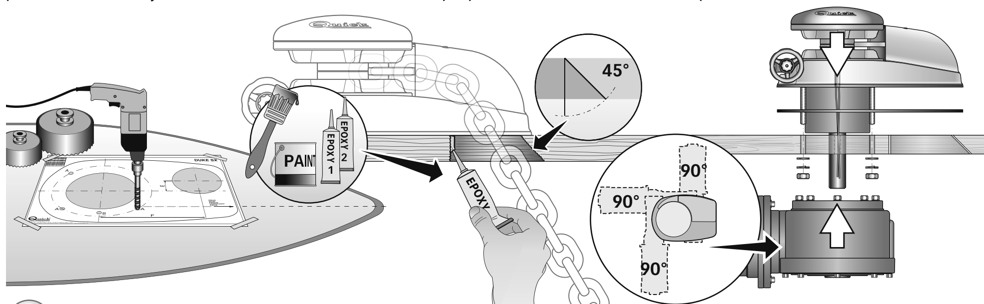
HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA LA INSTALACIÓN: taladro con brocas: Ø 15 mm (19/32"); de taza Ø 150 mm (5"29/32) y Ø 110 mm (4"11/32); llaves hexagonales: 17 mm y 19 mm.

ACCESORIOS ACONSEJADOS POR QUICK®: mando de panel (mod. 800) - Tablero de pulsadores hermético (mod. HRC 1002) - Mando de pie (mod. 900) - Interruptor magneto-hidráulico - Cuenta-cadena para el anclaje (mod. CHC 1102M y CHC 1202M) - Sistema de accionamiento vía radio (mod. R02; P02; H02).

REQUISITOS PARA LA INSTALACIÓN: el molinete se posiciona alineando el barboten con la punta de la proa. Verificar que las superficies superior e inferior de la cubierta sean lo más paralelas posibles; si eso no sucede compensar oportunamente la diferencia (la falta de paralelismo puede causar perdidas de potencia del motor). No pueden existir osbtáculos debajo de la cubierta para el pasaje de los cables, cabo y cadena; si no hay una buena profundidad debajo de la cubierta se pueden crear obstrucciones.
El espesor de la cubierta tendrá que ser comprendido entre los valores indicados en el tablero. Si hay espesores diferentes es necesario consultar el revendedor Quick®.



PROCEDIMIENTO DE MONTAJE: establecida la posición ideal, hacer los agujeros utilizando la plantilla que tiene en dotación. Remover el exceso de material del agujero donde pasa la cadena, alisarlo con un producto específico (pintura marina, gel o resina epoxídica) en modo de asegurar il libre pasaje del cabo y de la cadena. Posicionar la parte superior, introduciendo la guarnición entre la cubierta y la base y conectar a esta la parte inferior, introduciendo el árbol del motor en el reductor. Fijar el molinete apretando las tuercas en los prisioneros de blocaje. Conectar los cables de alimentación que proceden del molinete al telerruptor/teleinvertidor.



⚠ **ATENCIÓN:** antes de efectuar la conexión asegurarse de que no esté presente la alimentación en los cables.

DIAGRAMA DE CONEXIÓN



ACCESORIOS QUICK® PARA EL ACCIONAMIENTO DEL MOLINETE

TABLERO DE PULSADORES HERMETICO CON CUENTAMETROS PARA EL ANCLAJE

MANDO DE PANEL

CONTAMETROS DE PANEL

RADIOMANDOS

RECEPTOR

TRASMISORES

BOLSILLO

PORTÁTIL

SISTEMA BASE DUKE 3000W

DIAGRAMA DE CONEXIÓN GENERAL PÁG. 40

TABLERO DE PULSADORES MULTIUSO
MOD. HRC 1002

MOLINETE

MANDOS DE PIE MOD. 900U Y 900D

NEGRO
MARRÓN
AZUL

A2
D1
D2
MOTOR

NEGRO
MARRÓN
AZUL

L4

BATERÍA
\-
\+

FUSIBLE
2A (24V)

INTERRUPTOR MAGNETO-HIDRÁULICO
(Voir tableau à la page 28)

L1
L2
L3
M2
M1
L3
\+

CAJA TELERRUPTORES
MOD. T6315-24 (24V)

A2
A1
C

L = L1+L2+L3+L4

SISTEMA BASE DUKE 3500W

DIAGRAMA DE CONEXIÓN GENERAL PÁG. 41

ACCESORIOS QUICK® PARA EL ACCIONAMIENTO DEL MOLINETE

DIAGRAMA DE CONEXIÓN MONOFÁSICO



SISTEMA BASE DUKE 2200W 220V - 4 POLOS

TABLERO DE PULSADORES HERMETICO CON CUENTAMETROS MOD. CHC1102 M

CONTAMETROS DE PANEL MOD. CHC1202 M

MANDO DE PANEL MOD. 800

TABLERO DE PULSADORES MULTIUSO MOD. HRC1002

RECEPTOR RADIOMANDO RRC MOD. R02 (2CH)

MANDOS DE PIE

MOD. 900/D DOWN

MOD. 900/U UP

NEGRO
MARRÓN
AZUL

NEGRO
AZUL
BLANCO
MARRÓN
VERDE
ROJO
GRIS

CAN H
CAN L
-
+
SENSOR
DOWN
UP

150 Ω

CAN H
CAN L
CAN H
CAN L

NEGRO
MARRÓN
AZUL

NEGRO
MARRÓN
AZUL

-
+
DOWN
UP

BATERÍA 24V

ALIM. 230V
F XP
FU1 8-15A aM
L1

FM CA
N XP
N1

L1
N1

24V
KM1

24V
KM2

W2
U2
U1
V1

W2 XP
U2 XP
U1 XP
V1 XP

W2
U1
V1
U2

W2 XP
U1 XP
V1 XP
U2 XP

PE XP

MOLINETE

SENSOR

MOTOR 220V CA Max 2,2KW

M 1 ~

TABLERO DE BORNES

W2
U2
V2
U1
V1
W1

SISTEMA BASE DUKE 3000/5500W 220V

TABLERO DE PULSADORES HERMETICO CON CUENTAMETROS MOD. CHC1102 M

CONTAMETROS DE PANEL MOD. CHC1202 M

MANDO DE PANEL MOD. 800

TABLERO DE PULSADORES MULTIUSO MOD. HRC1002

RECEPTOR RADIOMANDO RRC MOD. R02 (2CH)

MANDOS DE PIE

MOD. 900/D DOWN

MOD. 900/U UP

NEGRO MARRÓN AZUL

NEGRO AZUL BIANCO MARRÓN VERDE ROJO GRIS

CAN H CAN L - + SENSOR DOWN UP

150 Ω

CAN H CAN L

CAN H CAN L

NEGRO MARRÓN AZUL

NEGRO MARRÓN AZUL

- + DOWN UP

+ −

BATERÍA 24V

L3 XP T FU1 13-25A aM T

L2 XP S FU1 13-25A aM S

L1 XP R FU1 13-25A aM R

24V KM1

24V KM2

U1 V1 W1

PE XP

R XP U1

S XP V1

T XP W1

MOLINETE

SENSOR

MOTOR 220V CA Max 5,5KW

TABLERO DE BORNES

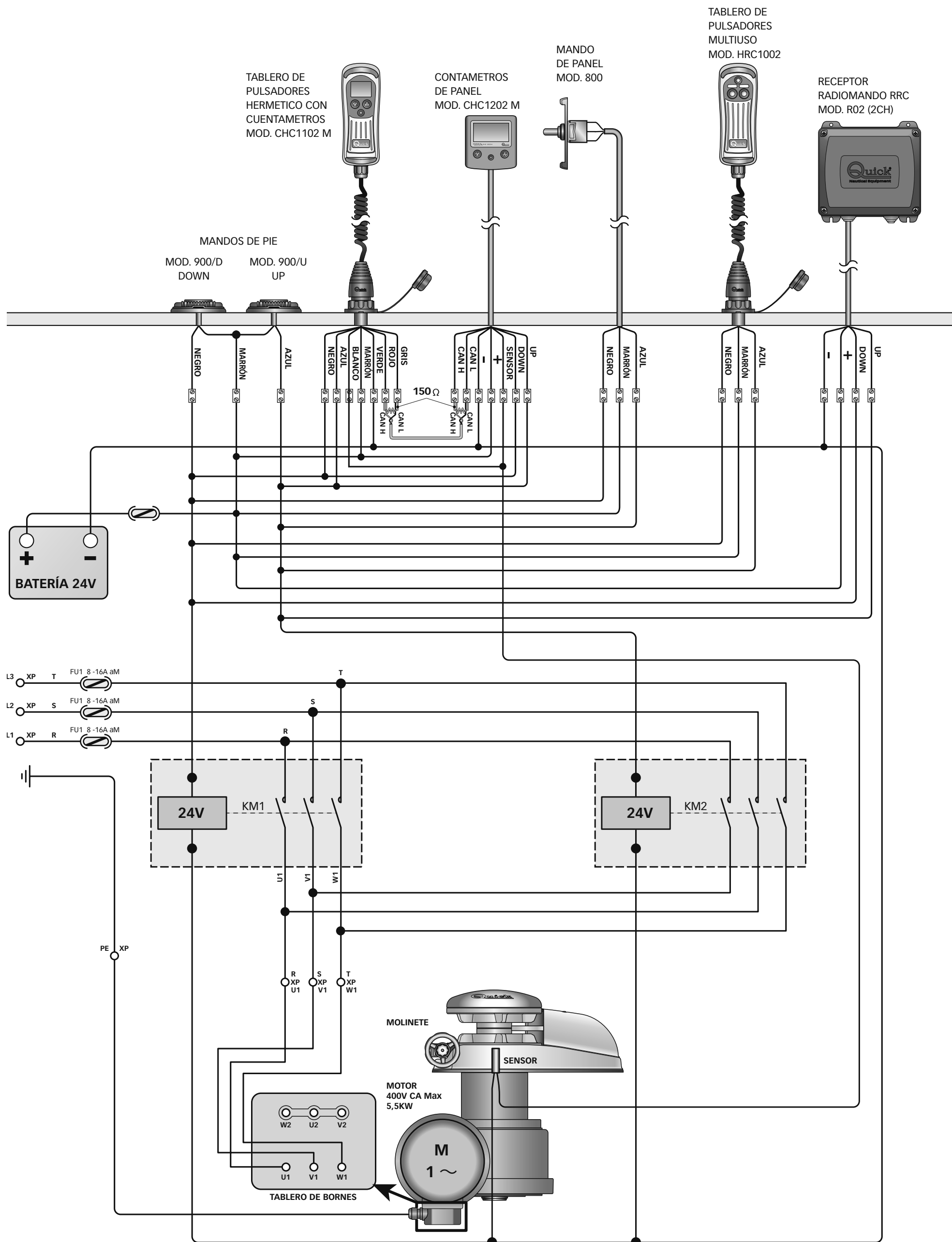
W2 U2 V2

U1 V1 W1

M 1 ~

DIAGRAMA DE CONEXIÓN TRIFÁSICO

SISTEMA BASE DUKE 3000/5500W 400V



USO - ADVERTENCIAS IMPORTANTES

ATENCIÓN: no acercar partes del cuerpo u objetos a la zona donde deslizan la cadena, el cabo y el barboten. Asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se obra manualmente en el molinete (tampoco cuando se utilice la palanca para aflojar el embrague); de hecho, personas equipadas con mando a distancia del molinete (tablero de pulsadores remoto o radiomando) podrían activarlo accidentalmente.

ATENCIÓN: bloquear la cadena con un retén antes de salir a navegar.

ATENCIÓN: no activar eléctricamente el molinete con la palanca introducida en la campana o en la tapa del barboten.

ATENCIÓN: Quick® aconseja utilizar una protección para proteger la linéa del motor de recalentamientos o cortocircuitos. Para corrientes alternas, emplear un fusible (para su dimensión ver a la página del esquema de montage); para corrientes continuas, emplear un interruptor específico y retrasado (magneto-térmico o magneto- hidráulico).
El interruptor puede utilizarse para aislar el circuito de accionamiento del molinete evitando de esta manera accionamientos accidentales.

UTILISACION DEL EMBRAGUE

El barboten está unido con el eje principal (17 ó 19) mediante el embrague (9 y 11).
El embrague se abre (desenganche) utilizando la palanca (1) que, introducida en la brújula (3) de la campana (4) o de la tapa del barboten (5), deberá girar en sentido anti-horario. Girando en sentido horario se provocará el cierre (enganche) del embrague.

PARA LEVAR ANCLAS - Encender el motor de la embarcación. Asegurarse de que el embrague esté apretado el freno esté aflojado y extraer la palanca. Presionar el pulsador UP del mando a vuestra disposición. Si el molinete se para sin que el interruptor magneto-hidráulico (o magnetotérmico) haya saltado, esperar algunos segundos y volver a probar (evitar presionar continuamente el pulsador). Si el interruptor magnetotérmico ha saltado, volver a activar el interruptor y esperar algunos minutos antes de volver a levar anclas. Si después de varios intentos el molinete continúa a bloquearse, aconsejamos maniobrar la embarcación para desencallar el ancla. Controlar la subida de los últimos metros de cadena para evitar que se estropee la proa.

PARA FONDEAR - El tendido del ancla se puede efectuar mediante mandos eléctricos o manualmente. Para efectuar la operación manualmente es necesario abrir el embrague y aflojar el freno dejando libre el barboten de manera que pueda girar sobre su propio eje y arrastrar la cadena o el cabo al agua. Para frenar la caída del ancla es necesario girar la palanca en sentido horario. Para tender el ancla eléctricamente es necesario presionar el pulsador DOWN del mando a vuestra disposición. De esta manera la bajada de la misma se podrá controlar perfectamente y el desenrrollado de la cadena o del cabo será regular. Para evitar solicitaciones en el molinete, una vez anclados, bloquear la cadena con un retén o fijarla en un punto estable con un cabo.

USO DE LA CAMPANA

ATENCIÓN: Antes de efectuar las operaciones de atoaje, asegurarse de que el ancla y la relativa cima o cadena esté firmemente fijadas a una bita o a otro punto resistente de la embarcación.

Para el uso independiente de la campana (4), obrar en el freno para bloquear el barboten (10), abrir la fricción con la palanca (1), (al menos 2 giros de la brújula en sentido anti-horario). Quitar la palanca de la brújula (3), enrollar el cabo en la campana en sentido anti-horario (al menos 3 giros). Activar el accionamiento del molinete manteniendo en tensión el cabo durante la recuperación. Variando esta tensión durante la fase de recuperación se puede modificar la velocidad de enrollado del cabo.

ATENCIÓN: durante la recuperación, mantener una distancia de seguridad adecuada entre las manos y la campana del molinete.

Una vez terminado el procedimiento de recuperación ajustar la fricción apretando la brújula del barboten en sentido horario y asegurar el cabo a una bita o a otro punto resistente de la embarcación.

MANTENIMIENTO



MOTOR 4000/5500

MOTOR 3500

MOTOR 3000

POS.	DENOMINACIÓN	CÓDIGO
1	Palanca para levar anclas doblada	ZSLMSHR10000
2	O-ring brújula	PGR031930000
3	Brújula fricción serie “DK”	SGMSDDK40000
4	Campana molinete 4000W “DK”	MSE40DK00000
5	Tapa barboten 4000W “DK”	SPMSGB40DK00
6	Pasador	MSF30AGS0000
7	Inserto coperchio barboten “DK”	MSDNSRB40000
8	Tornillo M8x16	MBV0816MXCE0
9	Cono fricción 4000W superior	SLMSF4000S00
10A	Barboten 4000W 16 mm comp.	ZSB401600000
10B	Barboten 4000W 12-13 mm comp.	ZSB401213000
10C	Barboten 4000W 14mm comp.	ZSB401400000
11	Cono fricción 4000W inferior	SLMSF4000N00
12	Arandela de refuerzo	MBR376040X00
13	Sello de aceite 40x68x10	PGPRL4068100
14	Seeger	MBAN6825Y000
15	Seeger	MBAE4017Y000
16	Cojinete 6008	MBJ600800000
17	Eje serie "DK/RY" 4000W	MSAS40460R00
18	Chaveta 8x7x140 inox	MBH0807140X0
19	Chaveta 10x8x140 inox	MBH1008140X0
20	Eje serie “DK/RY” 4000W D	MSAS40518R00
21	Abrazadera freno	MSVF04DK0000
22	Perno abrazadera freno	MSUPF4000000
23	Tornillo 6x16	MBV0616MXTSC
24	Carcasa abrazadera freno “DK”	SPMSGDK00000
25	Arandela Ø 10	MBR10X000000
26	Eje abrazadera freno “DK”	MSAS40DK0R00
27	Pasador 5x18	MBSC05018A00
28	Perilla abrazadera freno “DK”	MSVPFDK00000
29	Arandela Ø 6	MBR06X000000
30	Tuerca M6	MBD06MXET000
31	Soporte guía cadena “DK”	SLMSN40DKY00
32	Tornillo M8x45	MBV0845MXCE0
33	Separa-cadena “DK” inox	SPMSN40DKX00
34	Tornillo M8x60	MBV0860MXCE0
35	Sobre separa-cadena	
36	Tornillo M8x80	MBV0880MXCE0
37	Cover guía cadena “DK” inox	SPMSGG15DK00
38	Tornillo M6x10	MBV0610MXCEB
39	Cover base serie “DK” inox	SPMSGB15DKY0
40	Tornillo M8x16	MBV0816MXTSC
41	Base molinete serie “DK”	SLMSC40DKY00
42	Prisionero M12x100	MBP121000XF0
43	Pasador 8x16	MBSC08016A00
44	O-ring inserción base	PGR035000000
45	Inserción base “DK” 4000W	SGMSPB0K4000
46	Tornillo M8x25	MBV0825MXCE0
47	Brida inserción base 4000W	SGMRFLB40000
48	Reductor TG110	SLMR40TG1100
49	Arandela	MBR08X000000
50	Tornillo	MBV0825MXE00
51	Chaveta	MBH050515F00
52	Motor eléctrico 3000W	EMF3024B5000
53	Motor eléctrico 3500W	EMF3524B5000
56A	Motor eléctrico 4000W	EMF40TRB5900
56B	Motor eléctrico 5500W	EMF55TRB5900



ATENCIÓN: asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se actua manualmente en el molinete; quitar con precaución las cadenas o cabo del barboten o el cabo de la campana.

Los molinetes Quick® están construidos con materiales resistentes al ambiente marino; de todas formas, es indispensable eliminar periódicamente los depósitos de sal que se forman sobre las superficies externas para evitar oxidaciones que consiguientemente estropearían el aparato. Lavar con agua dulce las superficies y aquellas partes donde podría haberse depositado la sal.

Desmontar una vez al año el barboten y la campana ateniéndose a la secuencia siguiente:

VERSIÓN CON CAMPANA
Con la palanca (1) desatornillar la brújula (3); extraer la campana (4) y el cono embrague superior (9); desatornillar los tornillos de fijación (36 y 34) del dispositivo de desenganche de la cadena (33) y quitarlo; extraer el barboten (10).

VERSIÓN SIN CAMPANA
Con la palanca (1) desatornillar la tapa del barboten (5); extraer el cono del embrague superior (9); desatornillar los tornillos de fijación (36 y 34) del dispositivo de desenganche de la cadena (33) y quitarlo; extraer el barboten (10).

Limpiar cada una de las piezas desmontadas para que no se verifiquen oxidaciones y engrasar (con grasa marina) la rosca del eje (17 ó 20) y el barboten (10) donde apoyan los conos del embrague (9 y 11).

Eliminar los eventuales depósitos de óxido de los bornes de alimentación del motor eléctrico y los de la caja telerruptores / teleinvertidores; después engrasarlos.

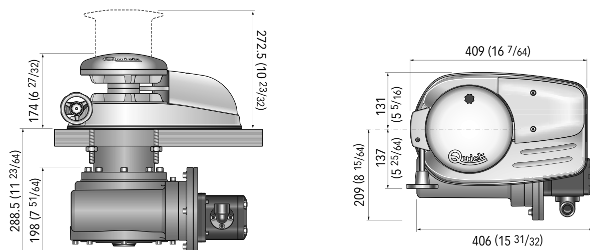
MOLINETE HIDRÁULICO



MODELO HIDRÁULICO	DUKE - / D	
Tipo motor	Reversible de engranajes	
Cilindraje	17,9 cc	1,09in3
Máxima presión de punta	225 bar	3260 psi
Unión de bridas puertas (A y B)	Ø 40 mm	Ø 0,13 ft
Perforación puertas (A y B)	M8	
Perforación drenaje (C)	G1/4	
Carga máxima de trabajo	1500 kg	3307 lb
Carga de trabajo	700 kg	1543,2 lb
Velocidad máxima de recuperación (1)	30 m/min	98,4 ft/min
Velocidad de recuperación a la carga de trabajo (1)	21 m/min	68,9 ft/min
Espesor de cubierta (2)	30 ÷ 80 mm	1” 3/16 ÷ 3” 5/32 inch
Peso - modelo sin campana	90 kg	198,4 lb
Peso - modelo con campana	92 kg	202,8 lb
VALORES DE REGULACIÓN (aconsejados por Quick)		
Capacidad	10-70 lt/min	2,64-19 USGpm
Presión	110 bar [210 bar]	1595,4 psi [3045 psi]

(1) Medidas efectuadas con barboten para cadena de 12/13 mm.
(2) Bajo petición se pueden suministrar ejes y prisioneros para espesores de cubierta mayores.

DIMENSIONES DEL MODELO HYDRÁULICO - / D mm (inch)



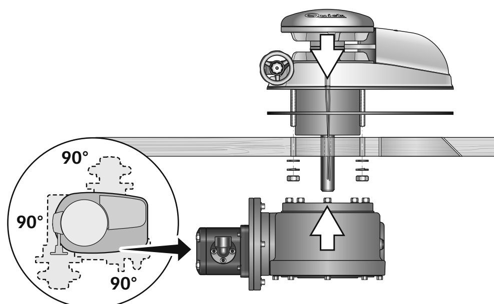
LA REFERENCIA CONTIENE: molinete (top + motoreductor) - guarnición de la base - plantilla - palanca - tornillos (para el ensamblaje) - manual del usuario - condiciones de garantía.

HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA LA INSTALACIÓN: taladro con brocas: Ø 15 mm (19/32"); de taza Ø 150 mm (5"29/32) y Ø 110 mm (4"11/32); llaves hexagonales: 17 mm y 19 mm.

ACCESORIOS ACONSEJADOS POR QUICK®: mando de panel (mod. 800) - Tablero de pulsadores hermético (mod. HRC 1002) - Mando de pie (mod. 900) - Interruptor magneto-hidráulico - Cuenta-cadena para el anclaje (mod. CHC 1102M y CHC 1202M) - Sistema de accionamiento vía radio (mod. R02; P02; H02).

PROCEDIMIENTO DE MONTAJE

Posicionar la parte superior, introduciendo la guarnición entre la cubierta y la base y conectar a esta la parte inferior, introduciendo el árbol del motor en el reductor. Fijar el molinete apretando las tuercas en los prisioneros de blocaje.
Conectar los tubos procedentes de la válvula selectora a las dor bridas del motor hidráulico (ver esquema de conexión a la pág. 39).

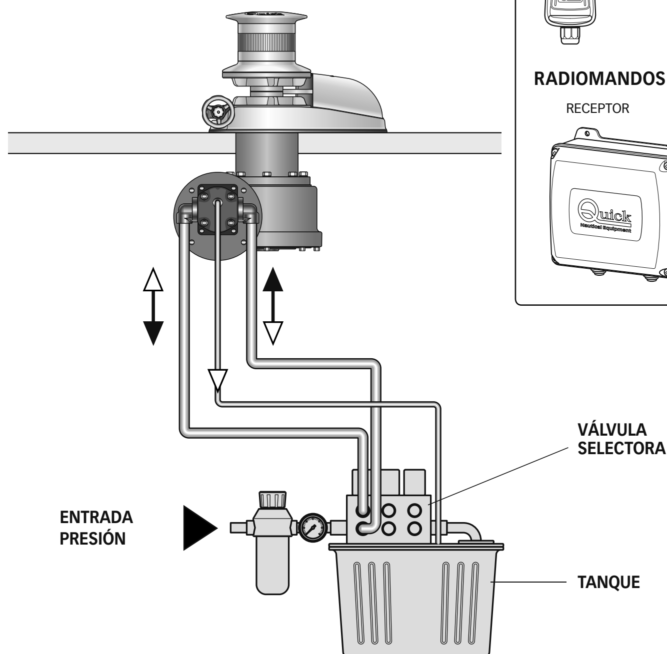




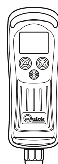
Quick® se reserva el derecho de aportar modificaciones en las características técnicas del aparato y en el contenido de este manual sin obligación de avisar previamente. En caso de discordancias o eventuales errores entre el texto traducido y el texto original en italiano, remitirse al texto en italiano o en inglés.

SISTEMA HIDRÁULICO BASE DUKE

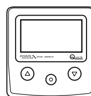
ESQUEMA DE CONEXIÓN



ACCESORIOS QUICK® PARA EL ACCIONAMIENTO DEL MOLINETE HIDRÁULICO



TABLERO DE PULSADORES HERMETICO CON CUENTAMETROS PARA EL ANCLAJE



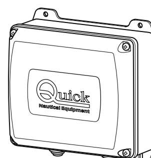
CONTAMETROS DE PANEL



MANDO DE PANEL

RADIOMANDOS

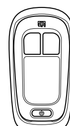
RECEPTOR



TRASMISORES



BOLSILLO

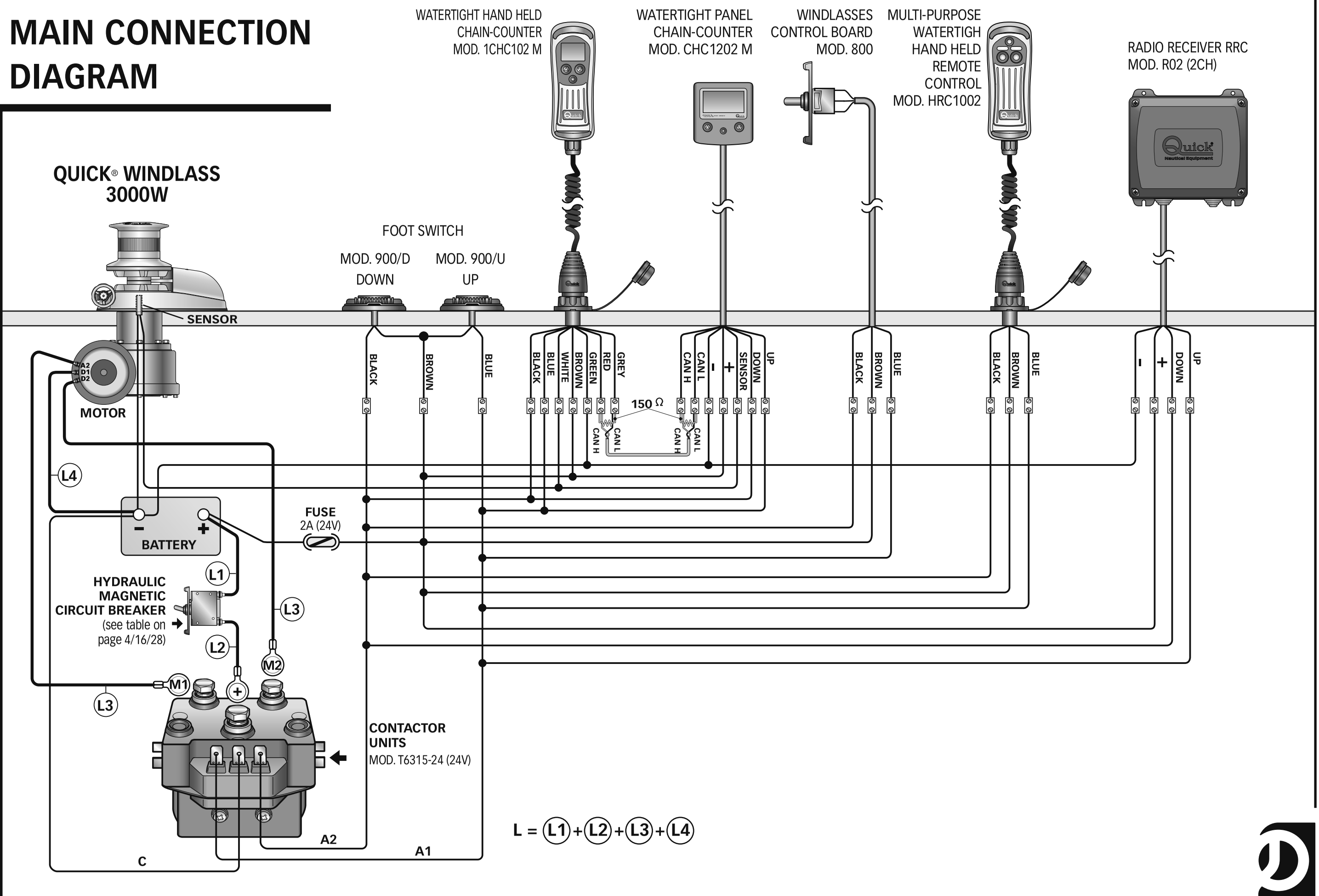


PORTÁTIL

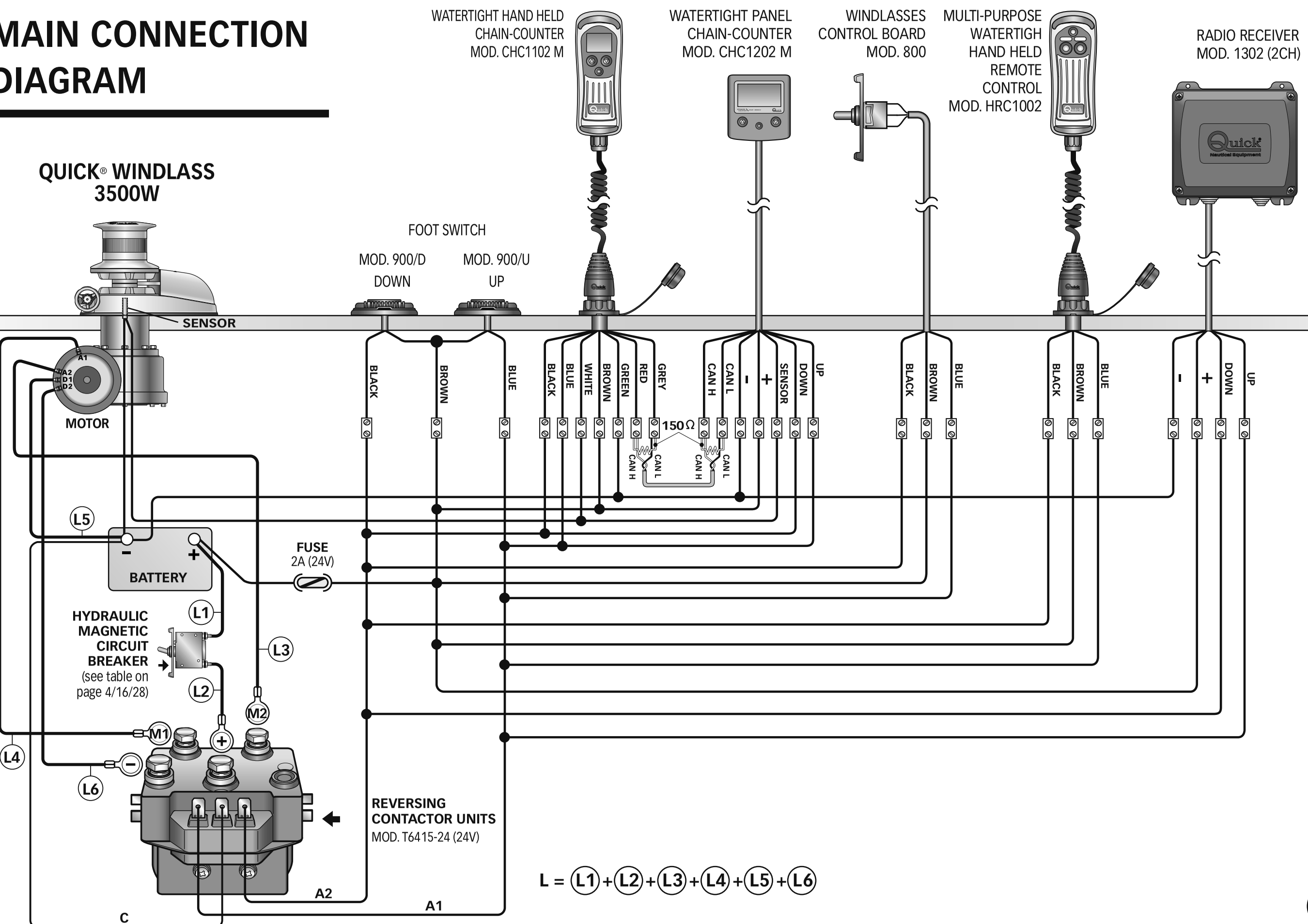
MOTOR HIDRÁULICO

POS.	DENOMINACIÓN	CÓDIGO
55	Brida	ZSLMSHR10000
56	Motor hidráulico	ZSLMSHR10000
57	Tornillo 8x25	MBV0825MXCE0

MAIN CONNECTION DIAGRAM



MAIN CONNECTION DIAGRAM



NOTES

DUKE

R001A

3000/3500/4000/5500W/HYDRO

FR Code et numéro de série du produit

DE Code- und Seriennummer des Produkts

ES Código y número de serie del producto

Quick®
Nautical Equipment

QUICK® SRL - Via Piangipane, 120/A - 48124 Piangipane (RAVENNA) - ITALY
Tel. +39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047
www.quickitaly.com - E-mail: quick@quickitaly.com